

Think of our HONG KONG



OUR HONG KONG
FOUNDATION
團結香港基金

Think for
OUR
FUTURE

Contents

目錄

Our New Journey
新征程

2

2022 at a Glance
年度掠影

6

Year in Numbers
數說2022

10

PUBLIC POLICY INSTITUTE 公共政策研究院

12

Research
研究

14

Advocacy
倡議

30

ACADEMY OF CHINESE STUDIES 中國文化研究院

42

The Splendid Chinese Culture
燦爛的中國文明

44

Our China Story
當代中國

46

Learning and Teaching Resources
學與教資源

51

China Masters Series
中華大講堂

56

HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE 58 香港地方志中心

Publication of the Chronicles
志書出版 60

Education and Promotion
育人推廣 64

Learn from the Past, Know the Present,
Envision the Future
鑒古知今 啟迪未來 68

DRIVING INNOVATION & ENTREPRENEURSHIP 72 推動創新創業

InnoTech Expo 2022
創科博覽2022 73

The 3rd InnoStars Award
第三屆「香港創新領軍人物大獎」 80

Mainland Expedition on
Entrepreneurship & Technology
香港創業青年內地行 84

About Our Hong Kong Foundation
關於團結香港基金 86

Benefactors
惠澤機構/人士 88

Governance Structure
管治架構 90

Our New Journey 新征程

承先啟後

Our Hong Kong Foundation pools the brightest minds of Hong Kong to develop, through research and discussions, public policy solutions to social problems.

團結香港基金成立的目的，是匯聚香港最出色的思想和智慧，透過新思維、多角度的研究和討論，提供為社會解難的公共政策建議。

2014



Our Hong Kong Foundation Inauguration Ceremony cum Forum "Hong Kong Prospect"
團結香港基金成立典禮暨「香港：前景」論壇

Chairman CH Tung and former President Eva Cheng at the founding of Our Hong Kong Foundation (OHKF)
主席董建華與前總裁鄭李錦芬，攝於團結香港基金（基金會）成立初期





2015

The first Land and Housing Research Report *Maximizing Land Use to Boost Development, Optimizing Housing Resources to Benefit All* is launched

發表首份土地及房屋研究報告《地盡其闢 百堵皆興 屋盡其利 萬家受惠》

2016

The first InnoTech Expo is launched. Since inception, four editions (2016–2018, 2022) have been organised

舉行首屆「創科博覽」，基金會至今共舉辦了四屆創科博覽 (2016–2018, 2022)

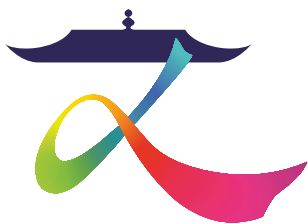


2017

The first “Business for Social Good” Outstanding Award is organised to recognise corporations in Hong Kong for their business strategies in creating shared value

舉辦首屆「商社共生」傑出大獎，嘉許有效運用營業策略推動社會共享價值的香港企業

繼往開來



中國文化研究院
ACADEMY OF CHINESE STUDIES

2018

The Academy of Chinese Studies becomes OHKF's member organisation, which is dedicated to promoting Chinese culture and fostering a more comprehensive understanding of China with people of Hong Kong and around the world

「中國文化研究院」成為基金會成員機構，以加深香港大眾對國家歷史文化的認識，增進世界各地人士對中國的了解

2019



香港地方志中心
HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE



The official commencement of Hong Kong Chronicles Institute is marked in a ceremony with leaders including Chairman C H Tung

香港地方志中心舉行啟動儀式，出席賓客包括理事會主席董建華，以及一眾理事、委員、顧問等，標誌《香港志》工作正式展開

2020

OHKF ranks the top 1% of global think tanks. By 2022, a total of 63 policy research reports, advocacy reports, and submissions on policy studies have been published
團結香港基金躋身全球頂尖1%智庫；至2022年為止，共發表了63份研究及意見書





2021

"Our China Story" online platform is officially launched
「當代中國」線上資訊平台正式啟用

2022

The launch of the first volume of the English edition of *Hong Kong Chronicles*
《香港志》首冊英文版出版典禮



President Dr Jane Lee,
Executive Vice Chairman
Bernard Chan, and Former
President Eva Cheng
總裁李正儀博士、
常務副主席陳智思，
以及前總裁鄭李錦芬

2022 at a Glance 年度掠影

01 • 2022



Research report
Immediate Actions to Resolve Hong Kong's Housing Conundrum: Cut the Red Tape Now! is launched
土地房屋研究報告
《拆牆鬆綁 精簡程序 速解「十二萬伙急」短缺》發表

02 • 2022



"Insight Forum" Series:
Safeguard Hong Kong, Embrace Adversity
「團結卓爾論壇」系列：守護香港 逆境自強

04 • 2022



Seminar: From 4 Special Economic Zones to 21 Free Trade Zones:
A Look Back on China's Reform and Opening Up
「從四個經濟特區到二十一個自由貿易區：國家改革開放的點滴」講座

05 • 2022



Research report
"Annual 10-Year Housing Supply Forecast" is launched
土地房屋研究報告「未來10年房屋落成量預測」發表



Arts Innovation research report
Be Virtually Ready: Strategy for Future Cultural Creative Industries is launched
藝術創新研究報告《數字時代的文創產業發展》發表

06 • 2022



China Masters Series: Keeping a Caring Watch on the Museum of Humankind — The Palace Museum
「中華大講堂」：共同守望人類的故宮

07 • 2022

Book launch:
*Commemoration of
25 Years of HKSAR*
《回歸·情義25載》
新書發布會



Symposium: The Past, Present and Future of
Hong Kong under "One Country, Two Systems"
講座：「一國兩制」下的香港：過去·現在·未來



*Pathfinding for Hong Kong—Research on People-
Oriented Policy* book launch
《尋路香港——以民為本的政策研究》新書發布會

The 3rd InnoStars Award
第三屆「香港創新領軍人物大獎」頒獎典禮



Launching the first volume of the English edition of *Hong Kong Chronicles*
《香港志》首冊英文版出版典禮

08 • 2022



Greater Bay Area Development research report
*Facilitating Greater Bay Area Talent Flow and
Development Opportunities for Hong Kong Citizens*
is launched
大灣區發展研究報告
《促進灣區人才流通 拓展港人發展機遇》發表



Book Exchange Ceremony and Symposium:
“From Trauma to National Revival: The Treaty of
Nanking and the Return of Hong Kong”, with
Suzhou Chronicles Institute and Hong Kong
Chronicles Institute
「由痛徹肺腑到民族復興：《南京條約》與香港回歸
的歷史意義」蘇港地方志互贈儀式暨主題研討會



“Insight Forum” Series:
Hong Kong Way Forward
— The Future of Hong Kong as
an International Financial Centre
「團結卓爾論壇」系列：
香港新篇章——探討香港
國際金融中心未來

09 • 2022



Symposium: Forging Ahead — From Reform and
Opening-Up to Building the GBA
「志史鑒今 砥礪前行：從改革開放到大灣區建設」
研討會



“Insight Forum” Series: Hong Kong Way Forward —
The Future of Hong Kong as a Regional Innovation Hub
「團結卓爾論壇」系列：香港新篇章——探討香港
區域創科樞紐的未來發展

10 • 2022



“Insight Forum” Series:
Hong Kong Way Forward
— The Future of Hong Kong
as a Global Talent Hub
「團結卓爾論壇」系列：
香港新篇章——探索香港全球
人才樞紐未來發展

12 • 2022



Healthcare and Ageing research report *Towards a Fit-for-Purpose Mental Health System* is launched
醫療及老齡化研究報告
《跨界合作 提升全民精神健康》發表



Science & Tech Innovation research report *Unleashing Hong Kong Youths' Potentials in Technology Innovation to Build a National Engine for Innovation and Entrepreneurship* is launched
科技創新研究報告
《釋放港青科創潛力 共建國家雙創引擎》發表



Organised by OHKF and supported by the Ministry of Science and Technology, InnoTech Expo 2022 is launched with the theme of “Science and Technology Leads the Future”, in realisation of the vision of science popularisation

由團結香港基金主辦、國家科學技術部支持，「創科博覽2022」以「科技引領未來」為主題，實現「全民科普 全城參與」的願景

Year in Numbers 數說2022

RESEARCH 研究

6 public policy
research reports
項研究報告



265 policy studies,
papers, and articles
份政策研究、論文及文章



IMPACT 影響

4,000+ print and online coverages
篇印刷和網上媒體報道



THE SPLENDID CHINESE CULTURE 《燦爛的中國文明》

共 **366** participating schools
間學校參與



students reached through
online learning platforms
網上學習平台接觸學生人數

170,000+

OUR CHINA STORY 《當代中國》

共製作了
180 TV episodes produced
條電視資訊短片



An average of
每集平均

1,500,000+ audiences per episode
名觀眾觀看

ENGAGEMENT 連繫公眾

參與了
70 overseas conferences and
forums participated
場國際會議及論壇



與 **310,000+** stakeholders connected
位持份者連繫



接觸了
270,000,000+
people engaged
人次



HONG KONG CHRONICLES

《香港志》

The first volume of the English edition has been distributed to

30+

countries or
regions around
the world
個國家或地區
發行



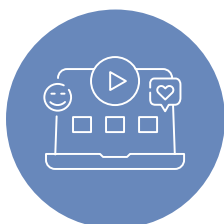
中心成功匯集

500+

top scholars and experts
have taken part in
the compilation and
editorial review process
位專家學者參與編纂和
評審

MULTIMEDIA METRICS

多媒體數據



25,000,000+

web page views
網頁瀏覽次數

10,000,000+

Number of engagements on social media
社交媒體互動次數



4,600,000+

social media followers
社交媒體追蹤人數



1,000+

videos produced
條影片製作



12,000,000+

video views
影片瀏覽次數



公共政策研究院
PUBLIC POLICY INSTITUTE

The Public Policy Institute (PPI)'s policy research covers key areas including land and housing, economic development, innovation and technology, arts and culture, healthcare, youth education, and sustainable development. We publish policy proposals that are both visionary and pragmatic. Our advocacy endeavours include the "Insight Forum" series, in which experts share their insights on public policy issues. We also make full use of social media to spearhead policy proposals with evidence-based analysis from multi-dimensional perspectives, with a view to facilitating public discourse and fostering societal consensus.

公共政策研究院自成立以來持續不懈發表研究成果，內容涵蓋土地房屋、經濟發展、科技創新、文化藝術、醫療衛生、青年教育及可持續發展等領域，前瞻性和操作性兼備。在政策倡議方面，研究院定期舉辦「團結卓爾論壇」，邀請專家學者就各項公共政策議題發表精闢見解，更特設社交媒體平台「政策·正察」，透過客觀數據和多維視角，呈現政策理據，凝聚社會共識。





北部都會區——新田科技城
Northern Metropolis—San Tin Technopole

► In 2022, the PPI achieved fruitful research results in many areas, such as streamlining development procedures, Hong Kong-Shenzhen biotechnology cooperation, talent flow in the Greater Bay Area (GBA), Hong Kong youth's entrepreneurship in the Mainland, development of cultural creative industries, and the mental health system. Our partnerships with mainland institutions also reached new heights through collaboration with acclaimed organisations, including the Ministry of Science and Technology Torch High Technology Industry Development Center of China and the China Center for International Economic Exchanges. The PPI is pleased that various recommendations are adopted by the Government, showing that our function as a think tank is well recognised.

在2022年，公共政策研究院（研究院）於精簡土地發展程序、港深生物科技合作、大灣區人才流動、香港青年在內地創業、文創產業發展，以及精神健康服務等各方面取得豐碩的研究成果。研究院與內地的合作關係亦更見緊密，年內分別與中國科技部火炬高技術產業開發中心、中國國際經濟交流中心等機構共同展開研究。研究院樂見多項政策建議獲採納落實，智庫功能備受肯定。

Impact and Reach 成果與影響

At a time of the change of government and the adapting governance environment, the PPI continued to deliver rigorous evidence-based policy research to address Hong Kong's livelihood challenges and to seize emerging opportunities. We focus our research efforts on land and housing, economic development, innovation and technology, arts and culture, healthcare, youth education, and sustainable development.

Fruitful research outputs are shown in the six reports published during the year covering a full range of areas, including *Immediate Actions to Resolve Hong Kong's Housing Conundrum: Cut the Red Tape Now!*, "Annual 10-Year Housing Supply Forecast", *Be Virtually Ready: Strategy for Future Cultural Creative Industries*, *Facilitating Greater Bay Area Talent Flow and Development Opportunities for Hong Kong Citizens*, *Towards a Fit-for-Purpose Mental Health System*, and *Unleashing Hong Kong Youths' Potentials in Technology Innovation to Build a National Engine for Innovation and Entrepreneurship*. The reports drew extensive media coverage.

在政府換屆、管治環境轉變的時局，研究院繼續發表嚴謹、數據為本的政策研究，以助香港解決民生挑戰，同時捕捉發展新機遇。我們的研究重點涵蓋土地房屋、經濟發展、科技創新、文化藝術、醫療衛生、青年教育，以及可持續發展等領域。

研究院2022年的研究成果豐碩，共發表六份報告，包括《拆牆鬆綁精簡程序 速解「十二萬伙急」短缺》、「未來10年房屋落成量預測」、《數字時代的文創產業發展》、《促進灣區人才流通 拓展港人發展機遇》、《跨界合作 提升全民精神健康》，以及《釋放港青科創潛力 共建國家雙創引擎》。研究報告發布會均引起媒體的廣泛報道，部分更獲刊於報章頭條。



An Influential Force in Shaping Public Policy

The PPI was glad to see that many policies in the Government's 2022–23 Budget and 2022 Policy Address, as well as other blueprints and measures, bore resemblances to our ongoing advocacy.

- On land and housing, following OHKF's January research report on cutting red tape, the Development Bureau put forward legislative proposals in March to expedite the development process.
- On technology and innovation, the Government promulgated the unprecedented *Hong Kong Innovation and Technology Development Blueprint*, that matched OHKF's recommendations for nurturing the local innovation and technology ecosystem.
- On economic development, in June, the Hong Kong Monetary Authority decided to take e-HKD forward and conduct the pilot technical testing of e-CNY for cross-border payments. This is consistent with OHKF's 2021 research report on central bank digital currency.
- On arts innovation, after our latest arts innovation research that advocated the establishment of a Cultural Data Infrastructure with connections to Cultural IP trading, new initiatives were introduced to improve the Asia Intellectual Property Exchange portal to facilitate copyright trading.
- On education and youth, the 2022 Policy Address announced several measures for talent admission schemes, matching OHKF's recommendations in its survey on facilitating talent flow in the GBA.
- On healthcare, multiple measures covered in the *Primary Healthcare Blueprint*, such as the introduction of the Strategic Purchasing Office and the Chronic Disease Co-Care Pilot Scheme, aligned with OHKF's recommendations in various publications.

發揮影響力 塑造公共政策

研究院樂見政府2022–23年度《財政預算案》及2022年施政報告內不少政策，以及其它藍圖和措施，與研究院的倡議方向一致。土地房屋方面，繼基金會於2022年1月發表簡化發展程序的研究報告後，發展局隨後於2022年3月建議修訂與發展相關的法定程序；科技創新方面，政府頒布《香港創新科技發展藍圖》，響應基金會有關本地創新生態的建議；經濟發展方面，香港金融管理局2022年6月決定推進「數碼港元」，並進行「數碼人民幣」跨境支付的技術測試，這與基金會2021年關於央行數碼貨幣的研究報告內的倡議相一致；文化藝術方面，基金會年內發表的研究報告倡議發展文化數據建設，對接文化IP交易平台，其後政府推出措施，優化「亞洲知識產權交易平台」，促進版權交易和文藝創意產業。青年教育方面，2022年《施政報告》放寬多項人才入境計劃，符合基金會就大灣區人才流動所發表的建議；醫療衛生方面，《基層醫療健康藍圖》中的多項措施，例如成立策略採購統籌處及推出「慢性疾病共同治理先導計劃」，與基金會多份報告的倡議相吻合。





Expanding Research Scope Through Cross-Border Partnerships

We continued to expand the scope and deepen our collaboration with industry partners, public institutions, and think tanks. Acclaimed mainland institutions have invited OHKF to collaborate on research, a testimony to our robust research capability. In 2022, the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council and the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR solicited OHKF to conduct internal studies on various topics. Also, the Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies selected OHKF for funded research. OHKF was among the only three organisations selected in Hong Kong in 2022 and was the only one funded for four consecutive years. In addition, the PPI partnered with the Ministry of Science and Technology Torch High Technology Industry Development Center, the China Center for International Economic Exchanges, and the Urban Planning & Design Institute of Shenzhen on multiple research projects, with varying implications for Hong Kong and mainland cities. Internationally, OHKF consistently ranked in the top 1% of global think tanks, as compiled by the Think Tanks and Civil Societies Program at the University of Pennsylvania.

跨界合作 拓展研究範圍

我們深化與行業專家、公共機構及其它智庫的合作，繼續擴大研究層次及範圍。2022年，基金會收到內地多個知名機構的合作邀請，反映其堅實的研究基礎及能力。國務院港澳事務辦公室（港澳辦）及中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室（中聯辦）邀請基金會就不同課題進行內部研究。基金會的研究課題亦獲得全國港澳研究會資助立項，為2022年僅有的三個香港機構之一，更是唯一連續四年獲選受資助的機構。另外，研究院亦分別與科技部火炬高技術產業開發中心、中國國際經濟交流中心及深圳市城市規劃設計研究院合作展開了多個研究項目，就香港及內地城市的發展互動出謀獻策。在國際上，根據美國賓夕法尼亞大學編製的《全球智庫報告》，基金會的排名一直高踞全球頂尖1%。

Advancing Research Insights Through Strategic External Outreach

To facilitate public discourse and forge societal consensus, the PPI closely engaged with industry stalwarts through thought leadership events, with the “Insight Forum” series being our flagship event. We hosted four “Insight Forum” events in 2022 to bring together experts to shed light on the city’s way forward. The themes included the future of Hong Kong as an international financial centre, a regional innovation hub, and a global talent hub. The three forums drew over 400 guests who attended in person plus around 120,000 who attended online, and generated more than 160 media reports.

The PPI continued to maximise its engagement with policymakers and crucial stakeholders through close dialogues. In 2022, the PPI hosted multiple conferences and closed-door roundtables for exchanges of ideas. Participants included mainland and local government officials, legislative councillors, academics, and industry experts. The PPI co-authored policy proposals for the National People’s Congress and took part in a joint session with Shenzhen and Hong Kong think tanks. The PPI was invited by industry associations, such as the Hong Kong Institute of Surveyors, the British Chamber of Commerce in Hong Kong, and the Hong Kong Trade Development Council, to speak at various seminars and panels.



Image courtesy 圖片鳴謝：
Hong Kong Trade Development Council, Business of IP Asia Forum 2022
香港貿易發展局，亞洲知識產權營商論壇2022

外展宣傳 深化研究成果

為凝聚社會共識，研究院積極籌辦活動，打造行業領袖思維平台，匯聚業界及學界專家智慧，其中「團結卓爾論壇」更是旗艦活動。2022年，研究院舉辦四場「團結卓爾論壇」，雲集各界精英深入探討香港作為國際金融中心、區域創科樞紐，以及全球人才樞紐的未來發展。活動除了獲逾400位嘉賓親身參與，亦吸引約12萬線上觀眾，並得到超過160篇媒體報道。

研究院發表的研究成果備受關注，有賴於研究院持續與政策制定者及相關持份者保持緊密溝通。2022年，研究院舉辦多場研討會及閉門圓桌會議，以促進專家之間的意見交流，參與者包括香港及內地的政府官員、立法會議員、行業翹楚、學者等多個界別的人士。此外，研究院亦與港區人大代表合作，向全國人大提交建議和提案，並參與港深智庫聯盟研討會2022。同時，研究院也不時獲行業協會及商會邀請，如香港測量師學會、香港英商會、香港貿易發展局等，在眾多研討會及座談環節上發言。

Global Ranking:

- **Ranks top 1% of global think tanks**
(2020 Global Go To Think Tank Index Report, the University of Pennsylvania, the United States)
- **Ranks 60th among “Top 100 Think Tanks in China”**
(Global Think Tanks Impact: Evaluation Report 2021, The Center for Information Resources Analysis and Application of Zhejiang University)

國際排名：

- **躋身全球頂尖1%智庫**
(《全球智庫報告2020》，美國賓夕法尼亞大學)
- **躋身「中國智庫榜單Top 100」第60位**
(《全球智庫影響力評價報告2021》，浙江大學信息資源分析與應用研究中心)

Immediate Actions to Resolve Hong Kong's Housing Conundrum: Cut the Red Tape Now!

《拆牆鬆綁 精簡程序 速解「十二萬伙急」短缺》

This report urges the Hong Kong SAR Government to seize the opportunity to dismantle the barriers to land and housing supply, by addressing the three major pain points of cumbersome vetting and approval processes, civil service inefficiency, and a lack of social consensus. The report recommends three major directions, namely Speed Up, Efficiency Up, and Mass Up, covering 23 detailed recommendations, with the goal of closing the housing gap in the short term and shortening the waiting time for public housing. The report also synthesises the professional opinions of various parties to make recommendations that cover the whole process of land and housing development, from upstream to downstream.

報告督促特區政府必須把握時機拆解土地房屋供應障礙，解決發展審批流程繁瑣、公務員效率低下和缺乏社會共識三大痛點。報告針對性地提出「提速」、「提效」、「提量」三大策略，涵蓋23項詳細建議，目標是在短期內填補加快房屋供應，縮短公屋輪候時間。為了解決發展審批流程繁瑣冗長的問題，報告綜合了各方專業意見，提出涵蓋土地房屋發展上、中、下游階段的全過程針對性建議。



Date of release 發表日期: 24.01.2022

Full report
報告全文



Identifying the three levels of problems that have caused delays in housing supply and their breakthrough points

從三個層面識別阻礙房屋供應的問題點和相應的突破點

Level 1: Vetting and approval departments 第一層：審批部門

The challenge 問題點

Workflow management is missing in the development approval procedures, leading to duplicated regulations and low productivity

發展審批程序缺乏流程管理，重複監管，產出效率強差人意

The breakthrough: Speed up 突破點：提速

Simplify procedures, reduce unnecessary public consultations and public representations, remove barriers, and facilitate collaborations between the public and private sectors

精簡程序，減少不必要諮詢和公眾申述；拆牆鬆綁，促進公私營合作發展



Level 2: Civil servants 第二層：公務員

The challenge 問題點

Civil servants have gradually developed a pessimistic work culture of minimising responsibilities and changes

公務員逐漸形成消極的工作文化，抗拒承擔更多責任和改變，行動變得僵化

The breakthrough: Efficiency up 突破點：提效

Establish cross-departmental supply targets, and introduce corresponding quantifiable performance indicators and incentives for civil servants

建立跨部門共同供應目標，引入量化績效指標及相應的公務員激勵制度



Level 3: Society 第三層：社會

The challenge 問題點

Society is highly fragmented by the various rigid individual beliefs on the ideal supply path or development model

社會各界僵持於各自理想中的房屋供應路徑或發展模式

The breakthrough: Mass up 突破點：提量

Recognise the necessity to prioritise housing demands, achieve society-wide consensus, and substantially increase land and housing supply

認清現實需求，達成社會行動共識，大量增加土地及房屋供應



Key Recommendations

SPEED UP

Large-scale developments

- Simplify public engagements and Environmental Impact Assessment procedures
- Proceed with reclamation works and town planning procedures simultaneously
- Accelerate land assembly

Private housing

- Release Comprehensive Development Areas
- Enhance town planning procedure
- Accelerate lease modification procedure

Public housing

- Make proactive judgments during district consultations
- Readopt the Private Sector Participation Scheme
- Enhance the transparency of public housing projects

EFFICIENCY UP

- Establish a dedicated department to spearhead regional developments
- Set quantifiable performance indicators
- Introduce a performance-based reward and punishment system for civil servants

MASS UP

- Increase the development density of the New Territories
- Conduct a review of the planning of green land and the wetland buffer area
- Establish a land reserve mechanism

主要建議

提速

大型發展

- 精簡公眾諮詢階段及環境影響評估過程
- 同步進行填海工程與城市規劃程序
- 加快整理業權的過程

私人住宅

- 釋放劃作「綜合發展區」的土地
- 改進城市規劃程序
- 加快土地契約修訂程序

公營房屋

- 主動在地區諮詢過程中作出專業判斷
- 參考過往「私人機構參建居屋計劃」的做法
- 提高公營房屋項目的透明度

提效

- 成立專責部門以領導大型區域發展
- 訂立量化績效指標
- 推行績效為本的公務員賞罰制度

提量

- 提升新界發展密度反映當前社會需求
- 檢討綠地合理比例和重新規劃「濕地緩衝區」
- 建立土地儲備機制

Be Virtually Ready: Strategy for Future Cultural Creative Industries 《數字時代的文創產業發展》

This report proposes eight Digital Cultural Strategies for Hong Kong. With the new Culture, Sports and Tourism Bureau established, and national visions for Hong Kong to become a cultural exchange hub and an intellectual property trading hub as set out in the National 14th Five-Year Plan, the city is in a critical time for cultural policymaking. This report offers recommendations in four policy arenas, which span the new Bureau's structure and strategy regarding Culture, content creation and development, digital infrastructures for cultural data and cultural IP, and long-term talent-nurturing. After 18 months of rigorous research, the report analyses key cultural policies in mainland China's 14th Five-Year Plan, as well as the latest initiatives in Taiwan, South Korea, and the United Kingdom. It is also the result of in-depth exchanges with cultural and creative practitioners to identify the most fitting policy directions for Hong Kong. Several key recommendations from this report were adopted in the Chief Executive's 2022 Policy Address, including the enhancement of an existing IP trading platform for cultural and creative products.

此報告為香港提出八大數碼文化策略。香港正處於推出新文化政策的時刻，先後迎來新的文化體育及旅遊局，及國家在《「十四五」規劃》為香港訂立的「中外文化藝術交流中心」、「區域知識產權貿易中心」兩大定位。本報告針對四個政策範疇提出建議，涵蓋新政策局的組織架構（僅針對文化部分）、內容發展與開發、文化數據與文化IP的數碼建設，以及長遠人才培育。本報告的研究過程歷時一年半，分析了中國內地「十四五」文化政策的重點，以及台灣地區、南韓及英國的最新措施，再結合與本地文化創意界別工作者的深入交流，得出最適合香港的政策制訂方向。《施政報告2022》已採納本報告的數項建議，包括優化現有知識產權貿易平台，促進文化創意產品交易。



Date of release 發表日期: 24.05.2022

Full report
報告全文



Eight features in a Cultural Data Infrastructure

文化數據建設的八大特點



Key Recommendations

New Bureau

- To comprise four components – (i) arts and culture, (ii) creative industries, (iii) copyright, and (iv) media
- To delineate funding priorities and strategise for the following:

Content Creation & Development

- Leverage technology to create new artistic content
- Devise a funding mechanism to promote the IP development of creative content

Digital Infrastructures for Cultural Data & IP

- Build a cultural data infrastructure containing eight features (see illustration above)
- Build a digital cultural IP trading platform

Next-Generation Talents

- Explore cross-border collaborations and institutions for grooming talent
- Formulate a long-term manpower roadmap to galvanise the sector

主要建議

新局架構

- 包含四個元素：i) 文化與藝術；ii) 創意產業；iii) 版權；及 iv) 媒體
- 進行策略性撥款，優先發展以下：

內容創作與開發

- 利用科技支持內容創作
- 設立資助機制支持知識產權開發

文化數據與「文化 IP」的數碼建設

- 建立文化數據系統，包含八個特點（見上圖）
- 建立文化 IP 交易數碼平台

新一代人才培育

- 探索跨境文創培訓機構與合作
- 制訂長遠人才培育策略

Annual 10-Year Housing Supply Forecast 未來10年房屋落成量預測

OHKF produces an exclusive annual housing supply forecast. The report keeps the public informed of the latest land and housing supply trends, and assists the Government in identifying critical policy gaps for speedy resolution. The forecast shows that short-term supply is still largely dependent on stopgap measures such as land rezoning, while long-term supply is full of uncertainties.

For private housing, small improvements are observed in short-term supply, but a supply chasm may occur before the major supply uplift from the New Development Areas (NDAs) materialises in the 2030s.

For public housing, short-term supply has witnessed a snowballing deficit vis-à-vis Government targets, while uncertainties remain about fulfilling the “back-loaded” supply pledge. There is room for improvement given recurrent delays in completions and a lack of transparency in the disclosure of project progress.

Larger living spaces remain a long-term aspiration, as unit sizes in upcoming private and public housing completions are still declining, while nano-flat completions will continue to rise in the short-term.

To tackle the problem at the root, all land and housing supply initiatives have to be expedited and move at full throttle.

基金會發布新一年度房屋供應獨家預測，希望促進各界掌握土地房屋供應脈搏，助力政府快速對症下藥。預測結果顯示，短期供應仍主要依賴土地改劃等權宜之計，而長遠供應則充滿變數。

在私人住宅方面，短期供應暫見曙光，但在新發展區的供應「主力」於2030年前後實現之前，中長期供應有機會出現青黃不接。

在公營房屋方面，短期供應可謂「舊債未清，新債又起」，而長遠能否兌現政府「頭輕尾重」的供應承諾仍充滿未知數。鑒於落成時間不時出現延誤，以及在項目進度披露上欠透明度，因此仍然有改善空間。

在居住質素方面，無論私人住宅還是公營房屋單位面積，在短期內都難以止跌回升，而納米單位落成量將在短時間內繼續增加。

要真正根治問題，就必須積極加快所有土地和房屋供應措施。

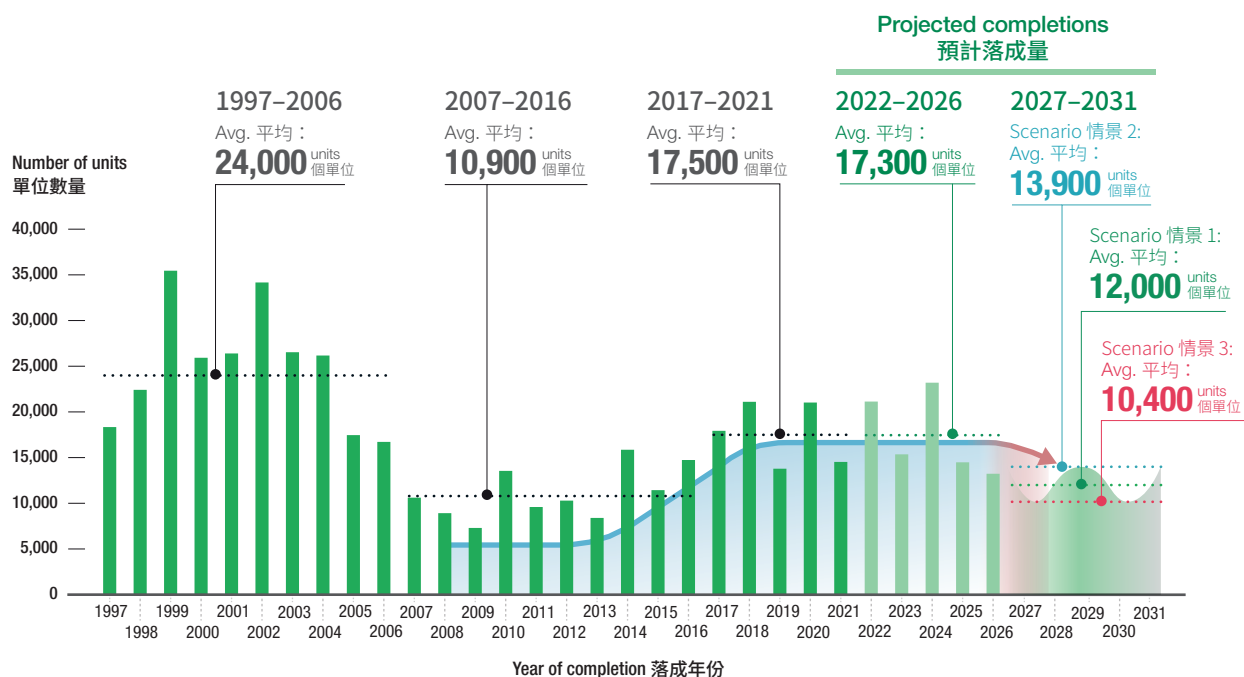


Date of release 發表日期: 31.05.2022

Full report
報告全文



Actual and projected completions of private housing units, 1997–2031 1997–2031年私人住宅單位實際和預期落成量



Sources: Rating and Valuation Department, Buildings Department, Lands Department, Town Planning Board, company data from various developers, and Our Hong Kong Foundation
資料來源：差餉物業估價署、屋宇署、地政總署、城市規劃委員會、各發展商披露的數據，以及團結香港基金

Key Observations

Private Housing

- Temporary respite as various leading indicators across the private housing development cycle have shown improvements
- Uncertain outlook with effective policies needed to reverse the downtrend

Public Housing

- Persistent shortfall as public housing completions consistently missed the targets for the past nine years
- Cautious outlook with more information transparency and breaking the vicious cycle of project delays needed

Quality of living

- Average size of housing units will continue to fall, and nano-flat completions are expected to continue to rise in the short-term
- A reasonable balance between housing production and living space is required in the long-term

主要觀察

私人住宅

- 私人住宅發展周期的各個領先指標有所改善，短期供應暫見曙光
- 長遠供應仍存變數，政府需推出有效政策扭轉形勢

公營房屋

- 過去九年公營房屋落成量屢不達標，短期供應繼續落後
- 長遠供應前景審慎，需增加資訊透明度，及打破項目不斷延誤的「惡性循環」

居住質素

- 單位面積難在短期內止跌回升，納米單位落成量將在短期內繼續增加
- 長遠需在房屋供應和提升居住空間之間取得合理平衡

Facilitating Greater Bay Area Talent Flow and Development Opportunities for Hong Kong Citizens 《促進灣區人才流通 拓展港人發展機遇》

OHKF released its report on talent flow in the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area. It commissioned Lingnan University and collaborated with the University of Hong Kong and the Chinese University of Hong Kong to conduct three surveys, to analyse cross-border working and living issues and Hong Kong citizens' perception of cross-border talents. The survey had over 6,000 respondents from Hong Kong and all nine mainland GBA cities, finishing as the largest survey ever on this topic. The report points out that the flow of talent is an important part of the GBA's synergistic development. It holds a dual significance for Hong Kong as it provides upward social mobility for the youth, while highly educated talents based in the GBA can fill vacancies in certain Hong Kong industries. The report proposes seven policy directions for promoting talent flow in the GBA by attracting and retaining mainland talent to Hong Kong and enhancing Hong Kong citizens' living infrastructure in the GBA.

基金會發布關於粵港澳大灣區人才流通的研究報告，分別委託嶺南大學，並與香港大學和香港中文大學合作，進行了三項調查，以了解香港市民對跨境人才來港就業的看法，研究香港及大灣區人才跨境工作和生活的情況。調查訪問了來自香港及全部九個內地大灣區城市合共超過六千人，為現時同類研究中規模最大。報告指出在大灣區的發展過程中，人才的雙向流通是推動協同發展的重要一環，對香港而言有雙重意義：一方面為香港青年提供上流機會，另一方面大灣區內高學歷人才也可望填補香港個別行業的人才短缺。報告內提出七大政策方向建議，以吸納內地頂尖人才，同時便利港人到灣區發展，促進灣區人才流通。



Date of release 發表日期: 11.08.2022

Full report
報告全文



Seven policy direction suggestions for facilitating talent flow in the GBA 促進灣區人才流動的七大政策方向建議



Key Recommendations

Attract and retain top mainland talent to support Hong Kong's development

- Review immigration policies
- Extend the scope of housing projects
- Help new arrivals blend into the local community

Provide diversified pathways for Hong Kong citizens through enhancing their living infrastructure

- Encourage Hong Kong youth to gain mainland experience at an earlier stage
- Facilitate cross-border medical services integration
- Strengthen support and communication for associations of Hong Kong citizens in the Mainland

Build a wider qualifications-recognition ecosystem

主要建議

吸納內地頂尖人才，支持產業發展

- 審視現行入境計劃
- 擴大人才公寓的服務範圍
- 協助新入境的人才融入本地社會

提升人才競爭力，優化灣區生活配套，助港人拓展多元出路

- 鼓勵香港青年在更早階段獲取內地相關經驗
- 推動跨境醫療融合
- 加大對內地港人團體的支持和溝通

推動三地資歷認可機制

Towards a Fit-for-Purpose Mental Health System 《跨界合作 提升全民精神健康》

The mental health of Hong Kong people has been rapidly deteriorating in recent years. This report explores ways to enhance timely access to mental health support in formal care settings and beyond, covering available mental illness prevention programmes, as well as mental health treatment, and awareness in a diverse population. Using insights gained from a review of the local mental health service ecosystem and policy landscape, over 70 key stakeholder interviews, focus groups, and surveys with all 24 Integrated Community Centres for Mental Wellness and 15 District Health Centres (DHCs) and DHC Expresses (DHCEs), OHKF puts forward five key policy directions for moving towards a “fit-for-purpose” mental health system that is “person-centred, primary healthcare-led, and integrated”. The findings mainly emphasise the importance of service delivery at the primary care level and in community settings and advocate a shift from a specialist-focused care model to a community-centric “stepped care” approach that aligns different levels of mental health support with varying healthcare needs.

香港市民精神健康狀況近年來持續惡化。此報告探討如何在醫療體系及社區中為市民提供及時精神健康支援。通過回顧香港精神健康服務生態系統及相關政策，走訪超過70位主要持份者，並針對服務使用者進行焦點小組訪談，以及在24間精神健康綜合社區中心和15間地區康健中心/康健站中進行兩次針對性問卷調查，我們獲得大量有益的意見和建議。在報告中，基金會提出五個政策方向建議，務求建設一個以人為本、以基層護理為主導，並提供綜合護理服務的精神健康體系。該報告強調在基層醫療及社區中提供精神健康服務的重要性，提出將護理模式由以專科醫生為中心轉變為以社區為本的「分層護理」方案，針對不同程度的精神健康需求，提供不同層面的社區支援。

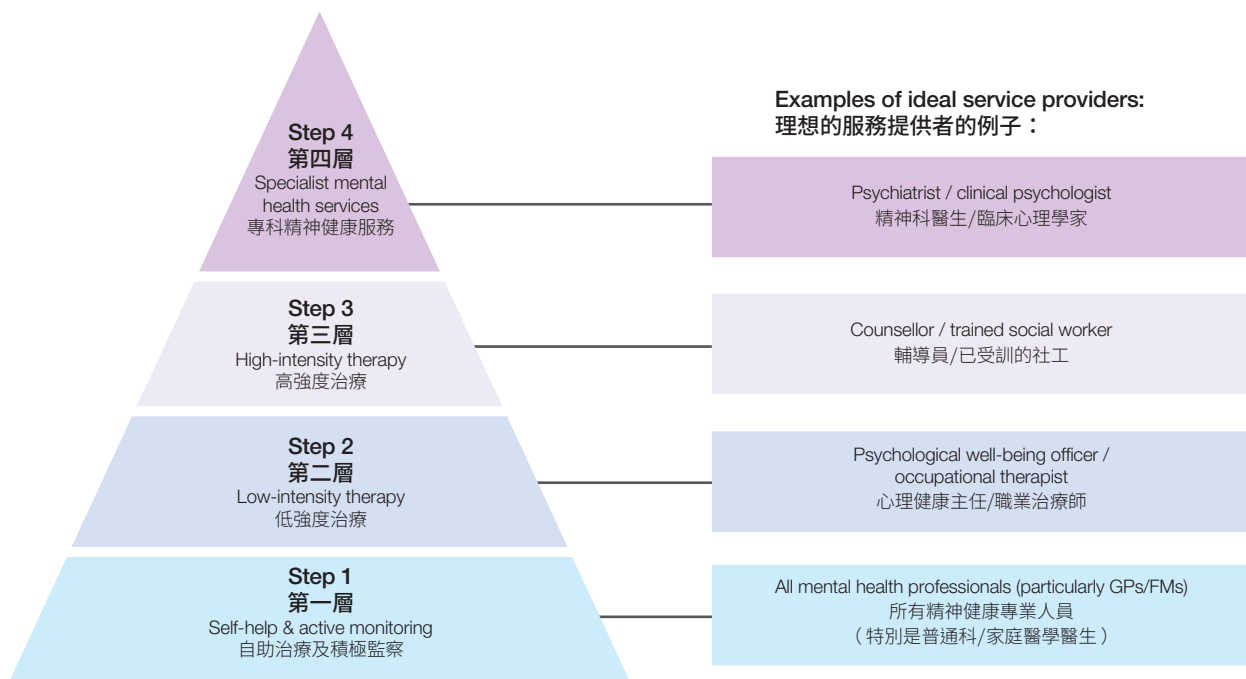


Date of release 發表日期: 09.12.2022

Full report
報告全文



Envisioned stepped care psychological therapies for Hong Kong 構思中的香港分層護理心理治療



Key Recommendations

- Improve current care models to increase service accessibility, including evaluating and strengthening the capacity of the mental health workforce and reviewing the service scope of ICCMWs and DHCs
- Apply a stepped care approach in the provision of psychological services within the formal care model for diverse mental health needs
- Leverage digital and workplace mental health support beyond formal care
- Explore the use of a multidisciplinary communication system and system-wide standardised care protocol
- Conduct regular monitoring, evaluation, and review efforts to update mental health policies and plans

主要建議

- 改善現有服務模式以提升服務可及性，包括加強精神健康服務人手，並檢視現有精神健康綜合社區中心與地區康健中心服務範疇
- 提供心理服務過程中優化及加強分層護理模式的應用
- 加強職場精神和數碼精神健康支援服務
- 探索建立跨專業、跨學科溝通平台，並建立一套標準化護理規程
- 透過定期監察、評估及檢討，適時更新精神健康政策及計劃

Unleashing Hong Kong Youths' Potentials in Technology Innovation to Build a National Engine for Innovation and Entrepreneurship 《釋放港青科創潛力 共建國家雙創引擎》

This report is jointly published by OHKF and the Ministry of Science and Technology Torch High Technology Industry Development Center, and is funded by the Innovation and Technology Commission. It states that encouraging Hong Kong youth to engage in technology innovation and entrepreneurship in mainland China will expand the market for Hong Kong's research outcomes, thereby aiding the development of the Greater Bay Area into an international I&T hub.

The report provides three layers of information for Hong Kong youth, to pave clearer entrepreneurial paths for them in the Mainland: it details the business opportunities available in different cities, compares the preferential GBA policies tailored for Hong Kong people, and explains major policies conducive to entrepreneurship. It then raises seven policy recommendations to the Mainland and Hong Kong SAR (HKSAR) Governments, covering pain points besetting Hong Kong youth during the preparation stage of entrepreneurship, their onsite struggles, and living support. These include helping entrepreneurs comprehend policy information and become immersed in mainland culture and networking programmes, gradually lifting the investment restrictions imposed on Hong Kong people, and speeding up patent applications.

此報告由團結香港基金與科技部火炬高技術產業開發中心聯合發表，並獲得創新科技署資助，旨在透過鼓勵香港青年在內地從事科技創新和創業，拓展香港科研成果的市場，攜手打造大灣區成為國際科技創新中心。

報告向香港青年提供三大關鍵創業資訊，包括羅列主要城市的發展方向、比較大灣區內地城市不同惠及港人的政策及亮點，及詳列主要的創業就業政策，讓他們在內地創業時能具備更清晰的方向。另外，報告向內地和香港政府就香港青年在預備階段、落地實戰、生活配套三個方面所遇到的政策痛點，提出七項政策建議，包括幫助港青更有效地了解內地政策信息、認識內地文化和建立當地人脈、逐步放寬港人受到的負面清單准入限制和加快在內地申請專利等。

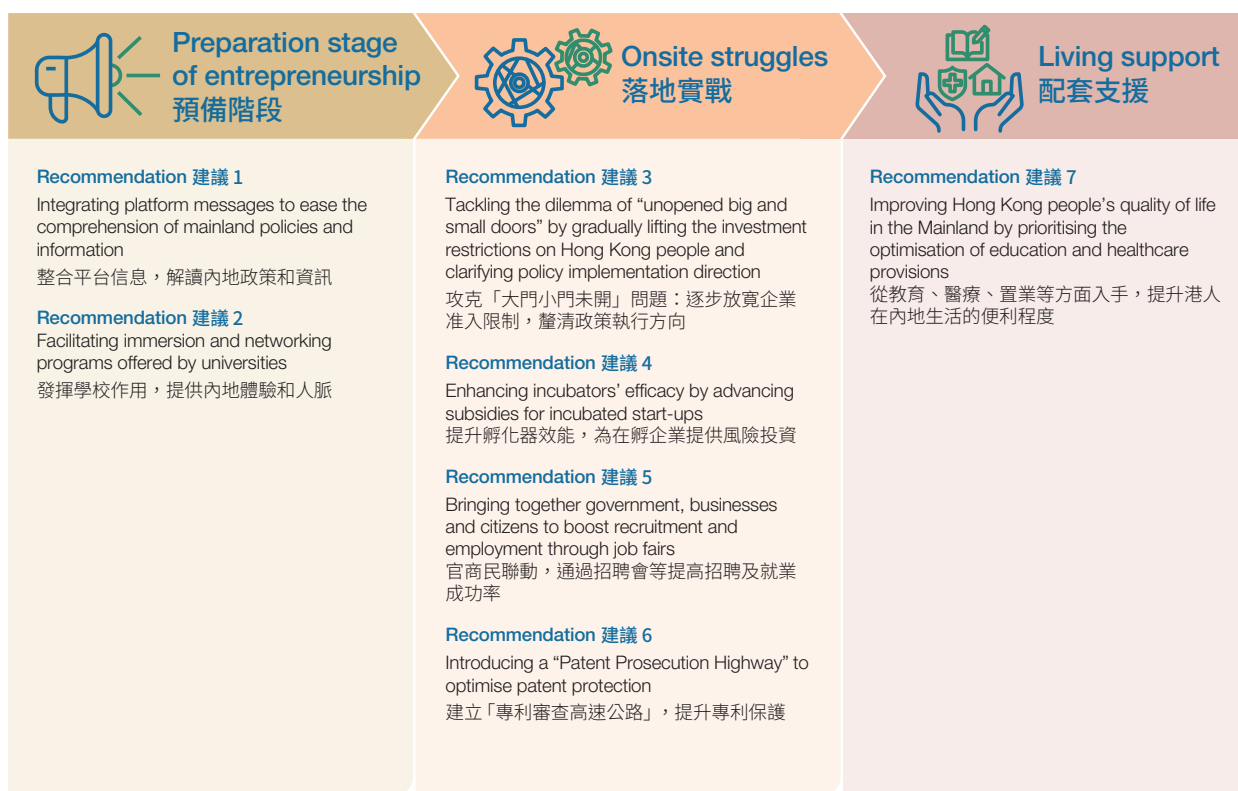


Date of release 發表日期: 13.12.2022

Full report
報告全文



Seven Policy Recommendations 七大政策建議



Key Recommendations

Preparation stage of entrepreneurship

- Integrate platform messages to ease the comprehension of mainland policies and information
- Facilitate immersion and networking programmes offered by universities

Onsite struggles

- Tackle the dilemma of “unopened big and small doors”
- Enhance incubators’ efficacy by advancing subsidies for incubated start-ups
- Bring together government, businesses, and citizens to boost recruitment and employment through job fairs
- Introduce a “Patent Prosecution Highway” to optimise patent protection

Living support

- Improve Hong Kong people’s quality of life in the Mainland by prioritising the optimisation of education and healthcare provisions

主要建議

預備創業階段

- 整合平台信息，解讀內地政策和資訊
- 發揮學校作用，提供內地體驗和人脈

落地實戰過程

- 攻克「大門及小門未開」兩道難題
- 提升孵化器效能，為在孵企業預支補貼額
- 官商民聯動，通過招聘會等提高招聘及就業成功率
- 建立「專利審查高速公路」，提升專利保護

生活配套支持

- 從教育、醫療等方面入手，提升港人在內地生活的便利程度

► The PPI hosted the “Insight Forum” series to engage experts and shed light on Hong Kong’s future amid geopolitical and socio-economic challenges. In 2022, we also published *Pathfinding for Hong Kong – Research on People-Oriented Policy*, which told the story of our research journeys with rich illustrations for easy reading by the general public. OHKF’s ranking in the top 1% of global think tanks was recognised with extensive media coverage and stakeholder endorsement, which added to the PPI’s influence in shaping public policy.

研究院籌辦「團結卓爾論壇」系列，匯聚專家，共商香港在地緣政治及社經挑戰之下的前景。在2022年，研究院亦出版《尋路香港》一書，面向普羅大眾，圖文並茂地闡述研究成果。研究院作為全球頂尖1%智庫，年內獲得媒體廣泛報道及各界持份者肯定，引領社會關注議題，認證研究院在公共政策的影響力。

“Insight Forums” Series 「團結卓爾論壇」系列

The Foundation’s “Insight Forum” series regularly invites prominent local and overseas speakers to share their views and insights on key issues. During the year, four “Insight Forum” sessions were held, with experts and scholars sharing deep insight that provoked discussions and debates on topics such as the Coronavirus pandemic, finance, innovation and technology, and Hong Kong as a talent hub.

基金會的「團結卓爾論壇」系列定期邀請本地和海外重量級講者，就重要社會議題分享觀點與洞見。本年度基金會共舉辦了四場「團結卓爾論壇」，邀請專家學者就新冠肺炎疫情、金融、創科、人才樞紐等議題進行討論，分享獨到見解，論壇上的交流成果豐碩。

Safeguard Hong Kong, Embrace Adversity 守護香港 逆境自強

21.02.2022

This forum coincided with the peak of Hong Kong’s fifth wave of the pandemic. Bernard Chan thanked all those who have helped Hong Kong in the fight against the pandemic. Professor Chung-mau Lo pointed out that the ultimate goal of any pandemic policy is to protect the freedom and health of the majority, and all sectors of society must work together in fighting the pandemic. Professor Richard Wong said the economic integration between Hong Kong and the GBA would create a better future when the economy recovered. Dr Dennis Lam stressed that Hong Kong should adopt a new mindset, by doing so, it will be able to win the battle against the pandemic.

論壇舉行時正值香港第五波疫情高峰。陳智思向馳援香港抗疫的各方致以敬意，感謝其守護香港。盧寵茂教授指出，抗疫政策的目標是保障大部分人的自由與健康，社會各界需團結，才能打贏這場抗疫戰。王于漸教授則認為，展望未來經濟復甦，隨着香港與大灣區經濟結合，將創造更好曙光。林順潮醫生則強調香港以新思維應對疫情，定能戰勝病魔。



Professor Chung-mau Lo
盧寵茂教授

Former Hospital Chief Executive at The University of Hong Kong-Shenzhen Hospital; Secretary of Health, Hong Kong SAR Government
時任香港大學深圳醫院院長、現任香港特別行政區政府醫務衛生局局長



Watch here
重溫

Hong Kong Way Forward— The Future of Hong Kong as an International Financial Centre 香港新篇章——探討香港國際金融中心未來

18.08.2022



“With the buying power of the investors on the demand side, and successful Chinese enterprises on the supply side, the Hong Kong Stock Exchange cannot help but prosper.”

「在需求方面，香港既有中國投資者的購買力；在供應方面，又有成功的中國企業，香港證券交易所可謂不得不繁榮。」

Professor Lawrence Lau 劉遵義教授

Ralph and Claire Landau Professor of Economics at The Chinese University of Hong Kong
香港中文大學藍饒富暨藍凱麗經濟學講座教授

Together with a panel of guest experts, keynote speaker Professor Lawrence Lau discussed how Hong Kong can enhance its global competitiveness as an international financial centre. He believed that the strong buying power of mainland Chinese investors and the growing success of mainland enterprises will continue to inject vitality into the capital market and enable Hong Kong's securities and finance sectors to flourish. Not only can Hong Kong strengthen its cooperation with European countries, it should also leverage its role as a global offshore Renminbi centre to promote the wider use of Renminbi in the global financial market.

是次論壇由劉遵義教授主講，連同多位專家講者一同探討香港如何在新時代提升競爭力。劉遵義教授對香港作為國際金融中心的前景樂觀。中國內地投資者強勁的購買力，以及成功企業的湧現，能為資本市場持續注入活力，讓香港的證券及金融蓬勃發展。香港不但可以加強與歐洲國家的協作，同時亦應利用其作為全球離岸人民幣中心的獨特優勢，進一步促進人民幣在環球金融市場的廣泛應用。

Watch here
重溫



Hong Kong Way Forward— The Future of Hong Kong as a Regional Innovation Hub 香港新篇章——探討香港區域創科樞紐的未來發展

13.09.2022

Innovation has become a global trend, and is a driver for growth in the new era. At the forum, Dr Victor Fung shared his views on innovation, and the role it plays in Hong Kong's development towards a regional innovation hub. He said innovation is the core driver for productivity, it provides opportunities to young people and offers upward social mobility. The heart of innovation lies in creativity, therefore it is instrumental for the society to foster an environment for creativity to flourish. Guest of Honour, Financial Secretary Paul Chan underscored the SAR Government's strategic road map for innovation and technological development in five to ten years, through the integration of resources in the region, the promotion of cross-disciplinary and cross-regional collaboration, and the investment in resources to strengthen infrastructure and talent attraction.

當今新時代之下，創新已成全球大勢。馮國經博士於論壇中分享如何透過創新，讓香港發展成為區域創科樞紐。馮國經認為，創新不僅是經濟生產力的核心，也為年輕人提供機會，有助向上的社會縱向流動。而創新的基礎是創造力，故社會應思考如何營造良好的創新氛圍，激發及鼓勵創造力。而論壇主禮嘉賓財政司司長陳茂波則在致開幕辭時指出，特區政府的創科發展藍圖，為香港制定未來5至10年的創科發展方向及目標，並促進跨界別、跨地區協作，投入資源加強基建及吸引人才，致力推動香港長遠的創科發展。

Watch here
重溫



“Innovation is really at the heart of our society, and it's really at the heart of our economy, at the heart of our industry.”

「創新確實是我們社會的核心，它確實是我們經濟的核心，是我們行業的核心。」

**Dr Victor Fung
馮國經博士**

OHKF Vice Chairman, Group Chairman of Fung Group
團結香港基金副主席、馮氏集團主席



“The door of Hong Kong is always open in providing unlimited opportunities for talent and enterprise. Together, we can solidify Hong Kong’s status as a global talent hub and take the city to new heights.”

「香港的大門永遠為人才和企業打開，提供無限機遇，以共同鞏固香港作為全球人才樞紐的地位，為香港再創高峰。」

Bernard Chan
陳智思

OHKF Executive Vice Chairman
團結香港基金常務副主席

Hong Kong Way Forward— The Future of Hong Kong as a Global Talent Hub 香港新篇章——探索香港全球人才樞紐未來發展

27.10.2022

Talent shortage is a challenge to Hong Kong’s economic and social development. In this forum, Bernard Chan shared his insights on how Hong Kong can become a talent capital and how to effectively attract global talent to Hong Kong. He said Hong Kong should foster a regional ecosystem to eliminate the barriers for talent to come to Hong Kong. In addition to recruiting overseas talent, cultivating new local talent should also be a top priority. This can be achieved through education, by finding ways to allow the youths to explore more diverse career paths from an early age, and for working professionals to continue further education to maintain competitiveness, for Hong Kong to remain competitive in the long run.

人才短缺是香港經濟社會發展的挑戰。陳智思就人才議題提出卓見，就香港如何成為人才之都，以及如何有效招攬世界各地人才來港發展這一議題上，他認為應從更加便利惠民的人才政策出發，如建立一個區域生態系統，以消除人才來港的障礙；除了廣納海外人才外，培養本地的新人才亦是重中之重，香港可從教育角度解構，讓年輕人盡早探索多樣化的職業發展路向，在職的專業人士亦可持續進修，以保持香港競爭力。

Watch here
重溫



Engagement 連繫

Our Reach & Outreach 影響與拓展



Despite operational challenges posed by the pandemic, we continued to reach out and engage stakeholders locally, regionally, and internationally to build up the network of OHKF supporters and raise our global profile.

Global Network

We have organised or joined multiple events and meetings both in-person and virtually, including numerous regional events.

- “Association of Pacific Rim Universities (APRU) Annual Presidents’ Meeting 2022” attended by more than 100 university presidents, senior university administrators, and private sector representatives in Singapore;
- “Belt and Road Summit 2022” and the “Belt and Road Global Forum Fifth Annual Roundtable 2022” held in Hong Kong;
- “APEC University Leaders’ Forum 2022” held in Bangkok;
- “Business of IP Asia Forum 2022” held in Hong Kong;
- And “Asia Real Estate Summit” held in Bangkok, just to name a few.

These international summits brought together thought leaders from governments, academia, and businesses.



新冠疫情之下，基金會持續與本地、區域及國際社會上不同持份者接觸交流，以建立基金會支持者網絡，提升國際形象。

國際網絡

基金會組織及參加了多場活動和會議，並於多個實體或線上國際會議發表演說，包括：在新加坡舉行的「環太平洋大學聯盟校長年會2022」，超過100名大學校長、院校高級行政人員及私營機構代表出席；在香港舉行的「『一帶一路』高峰論壇2022」及「第五屆『一帶一路國際聯盟』年度圓桌會議2022」；在曼谷舉行的「亞太經濟合作組織大學領袖論壇2022」；在香港舉行的「亞洲知識產權營商論壇2022」；以及在曼谷舉行的「亞洲房地產高峰會」等。這些國際峰會匯聚了全球政、商、學界的思想領袖。



Mainland Partners

In addition to connecting with the global think tank community, the Foundation is also partnering with top think tanks and institutions in the mainland, not only in regional and international forums, but also in research collaborations such as Hong Kong-Shenzhen cross-border biotech development, cross-border land utilisation, and talent development in mainland China. Partnering institutions included the China Center for International Economic Exchanges, the Ministry of Science and Technology Torch High Technology Industry Development Center, the Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies, the Center for China and Globalization, the Policy Research Office of the Shenzhen Municipal Committee of the Communist Party of China, Shenzhen's China Development Institute, the Urban Planning & Design Institute of Shenzhen, and the Hong Kong-Shenzhen Think Tank Alliance.

內地夥伴

除了連繫國際智庫社會，基金會在區域與國際論壇，以及研究工作上與中國頂尖智庫機構亦保持緊密合作。研究課題涵蓋港深跨境生物技術發展、跨境土地規劃及內地人才發展等。夥伴機構包括但不限於：中國國際經濟交流中心、科技部火炬高技術產業開發中心、全國港澳研究會、全球化智庫、深圳市委員會政策研究室、綜合開發研究院（中國·深圳）、深圳市城市規劃設計研究院，以及港深智庫聯盟。



Photo courtesy of Hong Kong Trade Development Council
照片由香港貿易發展局提供

Community Outreach 社區外展



Advocacy and engagement go hand-in-hand with policy research. Our public policy researchers regularly meet with stakeholders from all walks of life, both before and after research reports are launched. We seek comments and feedback, raise awareness and educate, and also garner public support for our policy proposals in order to maximise our research impact.

Our teams frequently speak at major summits and conferences; host roundtable discussions, seminars, and forums; and reach out to stakeholders in different communities, both in-person and virtually, including youth and community groups, think tanks, policymakers, legislators, business sectors, professional associations, chambers of commerce, consulates general, academia, NGOs and key opinion leaders.

We have hosted numerous school talks during the year and received very positive feedback from teachers and students alike. We engaged with thousands of students on topics relating to our policy research, such as Land and Housing, Artificial Intelligence, Science & Innovation, Applied Education, Arts Tech, and Healthcare Development. The school talks have enlightened young people on pressing policy issues and inspired them to pursue their interests and follow their dreams early in their career.

We also hosted virtual field trips for university students during the pandemic. These included interactive exchanges and policy discussions on subjects such as the role of Hong Kong in spearheading the development of the GBA, which deepened the students' understanding of the opportunities and challenges we face in different sectors across the GBA.

政策倡議及推動與研究工作相輔相成。基金會公共政策研究院團隊時常與各行各業的持份者會面交流，這不單是為了徵詢社會意見和反饋、提升公眾意識和推動教育，更是為基金會的研究成果和建議能在公共政策領域發揮最積極正面的影響，爭取公眾支持。

研究院團隊積極參與並擔任多個大型峰會的演講嘉賓，舉辦圓桌會議、研討會和論壇，透過線上線下形式，接觸社會各持份者，包括青年及社區團體、智庫、政策制定者、立法會議員、商界、專業團體、商會、總領事、學術界、非政府組織和意見領袖。

在過去一年，基金會舉辦了多場政策研究講座，接觸數千名中學生，議題包括土地與房屋、人工智能、科技創新、應用教育、藝術科技和醫療發展。校園講座活動得到教育工作者及同學們非常正面的反饋，得以啟發年輕人對迫切的政策議題的思考，並鼓勵他們在未來職業道路上早日追尋自己的興趣和夢想。

疫情期間，基金會透過舉辦虛擬實地考察，與大學生互動交流，討論香港在引領粵港澳大灣區發展中的角色等政策議題，促使同學們更深入了解大灣區不同領域所面對的挑戰和機遇。



The Culmination of Seven Years of Policy Research: *Pathfinding for Hong Kong: Research on People-Oriented Policy* 集七年政策研究結晶《尋路香港——以民為本的政策研究》面世

In 2022, in cooperation with the Commercial Press, we published a collection of policy studies titled *Pathfinding for Hong Kong: Research on People-Oriented Policy*. The collection crystallises the results of our research in seven policy areas: land and housing, economic development, healthcare, education and youth, science and technology innovation, and culture and art. It provides readers with a different perspective of Hong Kong, as they look back on past policies while exploring new policy ideas.

Launching the book at the Hong Kong Book Fair 2022, our five research heads—Kenny Shui, Pamela Tin, Ryan Ip, Helen So, and Victor Kwok—shared their research journey with the public, and discussed the challenges and trends of public policy with many professors in attendance, including Professor Wong Yuk-shan, Chairman of the Research Grants Council and Emeritus President of The Hong Kong Metropolitan University; Professor Francis T. Lui, Professor Emeritus, Department of Economics, the Hong Kong University of Science and Technology; and Professor Anthony Fung, Director of the Hong Kong Institute of Asia-Pacific Studies, the Chinese University of Hong Kong.

This publication is an important milestone for the Public Policy Institute of OHKF, and an exciting chapter for the research team. It aims to provide the public with a platform to understand public policies and engage citizens on the future development of Hong Kong.

2022年，公共政策研究院與商務印書館合作，出版政策研究合集《尋路香港——以民為本的政策研究》。《尋路香港》輯錄了研究院七大政策研究範疇的研究成果，涵蓋土地供應、房屋規劃、經濟與金融、醫療、教育與青年、科技創新，以及文化藝術，在回顧過往政策的同時，並探索未來可行之路，讓讀者可從政策的角度，看到不一樣的香港。

新書於2022年香港書展首度發行。發布會上，公共政策研究院五位研究主管水志偉、田詩蓓、葉文祺、蘇曉明及郭凱傑，與眾分享研究歷程，並與多位出席教授，包括香港研究資助局主席、香港都會大學榮休校長黃玉山教授、香港科技大學經濟學系榮休教授雷鼎鳴教授，以及香港中文大學亞太研究所所長馮應謙教授，一同探討公共政策所面對的挑戰及發展趨勢。

《尋路香港》的出版是基金會公共政策研究院一個重要的里程碑，對研究團隊而言更是令人振奮的一章，冀為公眾提供一個了解公共政策的渠道，讓市民一起參與到香港未來的發展當中。



Our Digital Platforms: Four Pillars 四大社交平台 與社會跨層互動

The PPI reaches out to different social sectors through Facebook, YouTube, Instagram, and LinkedIn, to help different audiences understand Hong Kong's public policy dynamics. We use a mix of tools including street interviews, case studies, site visits, memes, and infographics. The number of followers of our Facebook page has exceeded 180,000, with a reach exceeding 27 million and generating more than 270,000 total reactions on posts.

Keeping Up with the Trends with Innovative Topics

Our Facebook page and YouTube channel attract growing number of followers because of the richness of our content. For example, we introduced apartments sold under the Home Ownership Scheme 2022 with apartment tours to provide added insight into the land supply shortage. In addition, we look at urban renewal projects in the form of "local tours". As for our LinkedIn page, we often invite our researchers to regularly share our directions for policy analysis and studies. The page has more than 15,000 followers.



基金會公共政策研究院透過Facebook、YouTube、Instagram、LinkedIn等社交媒體，策略性地向不同層面的觀眾提供資訊，務求讓公眾掌握政策倡議及理解本港現況，呈現方法有莊有諧，包括街頭訪問、專題個案、實地視察、網絡迷因、資訊圖片等。過去一年，「政策·正察」Facebook專頁的追蹤人次突破18萬，接觸人次逾2,700萬，帖文反應共有逾27萬。

緊貼網絡潮流 題材時有創新

「政策·正察」Facebook專頁及YouTube頻道的內容不斷調整、優化，務求引起市民共鳴及興趣，例如以「睇盤」形式介紹本年推出的居屋項目，以拆解土地供應後勁不繼的潛在原因；以及以「在地旅遊」作主題，講述重建項目。而LinkedIn專頁則由研究員講解日常工作，定期分享政策分析及研究動向，至今追蹤人數逾1.5萬人。



Mainland Digital Platforms 內地數碼平台

Telling Comprehensive Hong Kong Stories Across Multiple Channels

OHKF actively distributes mainland-facing information, and continuously expands our presence on mainland social platforms. We currently use three social media channels—Weibo, WeChat, and TouTiao—with a total of 3.5 million followers. We produce in-depth and multi-angle graphics, videos, and special columns to give mainland audience a comprehensive view of Hong Kong under the “One Country, Two Systems” framework.

Producing High-Quality Content to Strengthen Image of the Think Tank

To reach the widest audience and generate maximum impact, we repackaged and distributed our content to suit each platform and the preferred reception method for mainland audiences. In February 2022, the OHKF Weibo account was honoured with the title of “Outstanding Account 2021”, resulting in the Foundation’s cultural content being featured on a special Weibo webpage and receiving more than 10 million views daily. The official OHKF WeChat account provides curated commentary pieces and policy research reports for mainland audiences. It also serves as the main platform for the Foundation’s live broadcasts to promote online and offline activities. To further strengthen our image as an international think tank, we created our official TouTiao account in September 2022. With this platform, OHKF aims to actively showcase the country’s overall development, by featuring current affairs at home and abroad, as well as professional views and policy proposals based on our policy research.

全方位多渠道 講好香港故事

基金會積極開展內地面向的資訊傳播，不斷拓展內地社交平台，目前已開設官方微博、微信公眾號及《今日頭條》三大社交媒體賬號，共計追蹤人數達350萬。基金會通過製作有深度、多角度的圖文、視頻及專題欄目，內容涵蓋時事資訊、專家論壇、政策解讀、社情民生、歷史文化、科技創新等多個領域，為內地受眾全方位呈現香港在「一國兩制」下的新變化、新發展、新形象。

製作優質內容 加強智庫形象

基金會因應各平台的生態特點，以符合內地受眾的信息接收方式，將資訊內容重新包裝並分發，以獲得最大傳播力及影響力。2022年2月，團結香港基金官方微博被評選為「2021年度優質賬號」，由基金會製作的香港文化題材內容亦被收錄於微博專題頁面，每日收獲逾1,000萬次曝光。而微信公眾號則為內地受眾提供精選評論文章及政策研究報告，更作為基金會直播的主要平台，推廣線上、線下活動。為進一步加強「國際智庫」的專業形象，基金會於2022年9月開設《今日頭條》官方賬號，以基金會公共政策研究院的政策研究，結合國內外時事熱點，提出專業觀點及政策倡議，積極融入國家發展大局。



Media: Deepening Advocacy Efforts 夥伴傳媒深化倡議

In 2022, the research and advocacy reports published by the Foundation, as well as the researchers' comments on news and social issues, were featured in more than 1,000 news reports. OHKF's research output was given prominent run in mainstream media. More than 50 news articles appeared on A1 to A3 headline coverage. Our researchers were also interviewed frequently by various mainland and Hong Kong radio and TV channels, including CCTV.

在2022年，基金會的研究及倡議報告、研究員就時事及政府最新公布作出的回應，獲報章、電視台及電台等報道合共逾1,000篇，當中不少報道的篇幅顯著，並多次刊於各大報章頭版，逾50篇報道獲刊登於主流報章A1至A3頭版。我們的研究團隊亦常獲邀接受各大電視及電台訪問，包括中央電視台及本港各大電台和電視台。



The PPI has published over 140 articles in major local newspapers and magazines in 2022, delving deep into issues such as land and housing development, technology innovation, primary healthcare, the GBA talent flow, and arts innovation. These in-depth articles shed light on social issues from an on-the-ground perspective, facilitating discussions in society while garnering widespread support.

公共政策研究院2022年於本地主要報章及雜誌發表逾140篇評論文章，談及土地房屋發展、科技創新、基層醫療發展、灣區人才流通、藝術創新等議題。文章深入淺出，引領社會討論，均成為熱門話題，取得各界認同。

[illegible][illegible][illegible]

助功港青在內地發展事業

「一國兩制」下香港青年在內地發展事業

香港青年在內地發展事業，是香港青年在「一國兩制」下，發揮其專業才能，為祖國經濟建設貢獻力量的重要途徑。香港青年在內地發展事業，不僅可以促進香港與祖國的經濟交流，還可以加強香港與祖國的聯繫，為祖國的繁榮穩定做出貢獻。

香港青年在內地發展事業，可以分為兩種情況：一種是到內地工作，另一種是到內地創業。到內地工作，可以為香港青年提供一個發揮專業才能的平台，也可以為祖國的經濟建設貢獻力量。到內地創業，可以為香港青年提供一個發揮創業才能的平台，也可以為祖國的經濟建設貢獻力量。

香港青年在內地發展事業，需要具備一些條件。首先，要具備專業才能。其次，要具備創業才能。第三，要具備一定的資金。第四，要具備一定的社會關係。第五，要具備一定的法律知識。

香港青年在內地發展事業，可以獲得一些優惠。例如，可以獲得政府提供的貸款、稅收優惠等。也可以獲得政府提供的培訓、諮詢等服務。也可以獲得政府提供的法律援助等服務。

香港青年在內地發展事業，可以獲得一些經驗。例如，可以獲得在內地工作的經驗。也可以獲得在內地創業的經驗。也可以獲得在內地創業的經驗。

香港青年在內地發展事業，可以獲得一些機會。例如，可以獲得在內地工作的機會。也可以獲得在內地創業的機會。也可以獲得在內地創業的機會。



CHINA DAILY

agic vision, new policies for ntion-oriented healthcare

and Bubble Lui say gov't needs to consider leveraging science to encourage uptake of primary-care services



President Xi and Bubble Lui
President Xi Jinping and Vice President Li Xiangyang are seen in a meeting with other officials at the State Administration of Traditional Chinese Medicine (SATCM) in Beijing, China, on Tuesday, June 1, 2016. The meeting was held to discuss the development of traditional Chinese medicine (TCM) and its integration with modern medicine.



President Xi and Bubble Lui
President Xi Jinping and Vice President Li Xiangyang are seen in a meeting with other officials at the State Administration of Traditional Chinese Medicine (SATCM) in Beijing, China, on Tuesday, June 1, 2016. The meeting was held to discuss the development of traditional Chinese medicine (TCM) and its integration with modern medicine.

Save our cultural assets

重構置業階梯 港青向上流動關鍵

【本報記者 王曉明專訪】

香港置業階梯重構，是港青向上流動的關鍵。在當前經濟環境下，港青應如何把握機會，實現階梯式上升？本報記者專訪了多位專家，探討了置業階梯的重構策略。



置業階梯重構策略

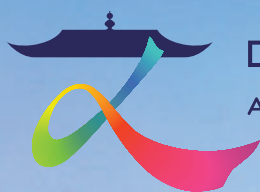
專家指出，港青在置業過程中應採取「先租後買」的策略，以減輕初期負擔。同時，應關注政府的置業政策，如「青年置業計劃」等，以獲得更多優惠。此外，提升自身競爭力，增加收入來源，也是實現階梯式上升的關鍵。

青年置業計劃

該計劃旨在為年輕專業人士提供置業機會，減輕其經濟壓力。申請者需符合一定的專業背景及收入要求。專家建議，申請者應仔細閱讀計劃條款，並諮詢專業人士，以確保順利申請。

提升競爭力

在激烈的競爭中，港青應不斷學習新技能，提升自身競爭力。通過參加培訓課程、考取專業證書等方式，增強自身實力。同時，應積極參與社會活動，拓展人脈，為未來的發展奠定基礎。



中國文化研究院

ACADEMY OF CHINESE STUDIES

The mission of the Academy of Chinese Studies (ACS) is to preserve and promote Chinese culture. Established in 2000, the ACS became a member of Our Hong Kong Foundation in 2018 and has since been telling the magnificent stories of ancient China and amazing stories of modern China with renewed dynamism through our online platforms of *Splendid Chinese Culture* and *Our China Story*. We also produce education resources to foster the national identity of the younger generations so that they can know about the past and connect it with the present to conquer the future. The ACS helps the world hear what China says, see how it grows, and understand what it aspires to.

中國文化研究院成立於2000年，並創建歷史文化知識網站「燦爛的中國文明」，致力弘揚中華文化。2018年，研究院加入團結香港基金，成為成員機構，基金會為研究院注入新動力，為「燦爛的中國文明」帶來了新面貌，並積極建設「學與教」平台。本年，「當代中國」線上資訊平台成為了研究院的一員，以全新視角介紹當代中國。研究院承先啟後，呈現古代中國的燦爛文明，傳遞當代中國的人情物事，增強年青一代的國民身份認同感，讓港人認識過去、融通古今、成就未來；讓世界聆聽中國聲音、認識中國發展、瞭解中國主張。





The Splendid Chinese Culture

燦爛的中國文明

online platform
線上平台

Rejuvenate, Day After Day

苟日新
日日新
又日新

The *Splendid Chinese Culture* website proudly promotes Chinese history and culture. Unwavering in our mission, we added 15 new themes in 2022, taking the total number of themes to over 300 features and the total number of articles to 3,000. With continuous updates, the website has become a treasure house of historical and cultural contents.

《燦爛的中國文明》文化資訊網站堅定不移地肩負弘揚中國歷史文化的使命，從未停步。網站內容不斷更新，2022年新增了15個專題，專題總數逾300個，文章逾3,000篇，成為歷史文化知識的寶庫。

Prestigious Partnership

Experts and scholars from the Palace Museum in Beijing have contributed articles to the theme “Our Palace”, providing sights and insights about the Palace Museum from multiple perspectives and in simple, plain language. Another prestigious partner is the Tencent Foundation, who authorised us to use resources from its “Great Wall E-tour” project that enriched us with scholars-reviewed contents and images of the Great Wall. With these valuable resources, the ACS has added a modern touch for savouring one of history’s most cherished architectural feats.

更多權威的合作夥伴

中國文化研究院(研究院)致力廣邀專家學者，為網站撰寫新專題文章。2022年，研究院榮幸邀請到故宮博物院的專家學者為網站撰寫《我們的故宮》全新文章，從多角度深入淺出地細說故宮故事。此外，研究院亦獲騰訊基金會支持，獲授權使用其「雲遊長城」項目資源，當中包括經學者審訂的文章、精心拍攝的圖片，以更新、更廣的角度為「萬里長城」專題增添新篇章。



Image courtesy 圖片鳴謝：
Visual China Group 視覺中國





Image courtesy 圖片鳴謝：Fotote.com 廣州集成圖像有限公司

Inspiring Thematic Topics

How can we discover the various social aspects of the Song Dynasty from the Song paintings? How did the ancient childhood education nurture young minds with the sense of self-cultivation, family harmony, and state governance? What is "Hanlin", and why is it said that "Hanlin is the true pride of ancient China"? Was the pioneer of the "Belt and Road" Emperor Sui Yang? Is ethical knowledge embedded in Chinese greetings, with which people can express their positions and relations with one another? The website features informative essays on interesting topics, opening up different ways for the public to understand more about ancient China.

更多嶄新的專題

宋朝是中國古代的黃金時代，我們如何從珍貴的「宋朝照相機」——宋畫，發掘宋朝的種種社會面貌？古代幼童的童蒙教育，如何達致教育學童修身、齊家、治國之道？「翰林」是誰？為甚麼說他們是中國真正的天之驕子？「一帶一路」的先驅原來是隋煬帝？中國人的見面禮中原來隱藏着倫理學問，讓彼此恰如其分地表達身份與情誼？……網站中多樣的專題引領大眾，從不同角度探尋古代中國的面貌和文化，一起感受燦爛的中國文明。



Our China Story (OCS) is a project that delivers a wealth of popular content about China through three major channels: an online platform, TV edutainment mini-series, and the Hong Kong Book Fair. Through quality contents and high-powered events, *Our China Story* has established a brand name that garners considerable influence and commands public respect. It won the Silver Award for Best Original Content and the Bronze Award for Best Launch / Rebranding at Spark Awards 2022, and the Bronze Award for Best Arts & Cultural Event at the Event Marketing Awards 2022.

「當代中國」透過線上多媒體平台、電視資訊短片、香港書展三大渠道，定期製作以中國熱點內容為主題的資訊節目，運用生動有趣的視角引領觀眾認識中國，自播出以來不僅贏得口碑，更成功建立品牌影響力，得到社會正面迴響，2022年更獲得「卓越傳媒大獎」最佳原創內容銀獎、最佳品牌推廣／重塑銅獎；Event Marketing Awards 2022 “Best Arts & Cultural Event”銅獎三項大獎。



Online Multimedia Platforms 線上多媒體平台

Our China Story Multimedia Platform — Where Good Stories Are Told

Since its official launch in June 2021, *Our China Story* (OCS) online platform (www.ourchinastory.com) has amassed more than 7,000 members and near 1,500 subscribers.

With around 5,500 articles, the platform features comprehensive content covering the latest news, social trends, and inspiring stories on daily life in the Mainland, while shedding light on the achievements of modern China.



「當代中國」多媒體資訊平台 講好中國故事

「當代中國」線上多媒體平台(www.ourchinastory.com)自2021年6月正式啟動以來，至今已累積超過7,000名會員、近1,500名訂閱者。

「當代中國」內容涵蓋全面的中國新聞熱點，以及緊貼內地社會動態和人情物事，近5,500篇文章為讀者全方位介紹當代中國的最新發展，講好中國故事。





Daily Dose of Latest News of China with Six Social Media Platforms

The six major social media platforms set up by the OCS enable readers from Hong Kong and around the world to catch the intriguing and interesting social and culture news on China on a daily basis. In the past year, the platforms have attracted over 450,000 followers, and its YouTube channel has posted 1,400 videos that generated 1,100,000 views.

六大社交媒體專頁每日分享最新中國資訊

「當代中國」透過六大社交媒體專頁，為香港及全球華人讀者每日分享具啟發性和趣味性的中國人情物事、社會文化訊息，以及最新的中國新聞熱點。過去一年，六大社交媒體專頁合共累積超過45萬粉絲，其中YouTube影片數量超過1,400條，共錄得110萬次播放。



圖說 Snapshot
10 萬個讚 · 10 萬位追蹤者



熊貓博視
10 萬個讚 · 10 萬位追蹤者

TV Infotainment Series Promote Understanding of China

電視資訊短片 認識國家 心繫香港



1.



2.



3.

China Today, a TV information series sponsored by OHKF and co-produced by multimedia platform *Our China Story* and TVB News, has won wide acclaim since its premiered in 2021. In 2022, the OCS continues to produce 160 new episodes featuring China's accomplishments in environmental protection, culture, and technology while also highlighting Hong Kong's development and history.

Comprising four parts, namely *New Green Horizons*, *Culture Reinterpreted*, *New Vitality*, and *Tech Innovation: A New Horizon*, the series has garnered an average of nearly 1.6 million viewership per each one-and-a-half minute episode. The series was adopted as a supplementary teaching video by many primary and secondary schools and also used by Hong Kong government departments, receiving much positive feedback.

由團結香港基金冠名贊助、「當代中國」多媒體平台與無線電視 (TVB) 新聞部合力製作的《江山系列》電視資訊短片自2021年播出後大受好評。為了讓更多港人認識今日中國的發展，「當代中國」2022年繼續透過電視資訊短片，讓更多觀眾從多元角度感受中國在環保、文化、科技上的成就，以及認識香港的發展與歷史。

資訊短片系列共160集，分為四輯：《綠色新視野》、《文化新演繹》、《香港新活力》，以及《創科新領域》，每集短片時長約一分半鐘，平均每集有接近160萬人次觀看。節目播出後同樣獲得社會各界正面迴響，被多間中小學納入為教學補充影片，亦受到香港政府部門採用，成為口碑之作。

1. *New Green Horizons*: See with your own eyes China's achievements in protecting endangered species, conserving the natural environment, and promoting sustainable development.

《綠色新視野》：講述國家在保護瀕危物種、守護自然環境、促進可持續發展的成就和貢獻。

2. *Culture Reinterpreted*: Takes a closer look at China's intangible cultural heritage to understand the origin and development of these national treasures, and how to sustain and innovate them in modern society.

《文化新演繹》：細看全國的非物質文化遺產，了解這些國之瑰寶的起源、發展，以及如何在現代社會傳承創新。

3. *New Vitality*: Introduces how various industries in Hong Kong have actively promoted innovation and demonstrated agility to advance in different fields over the past 25 years.

《香港新活力》：介紹過去25年，香港各行各業如何積極推動創新，並發揮靈活精神，在不同範疇一路向前邁進。

4. *Tech Innovation: A New Horizon*: Tells the story behind China's development of super engineering and high technology, and highlights their significance to the development of modern China.

《創科新領域》：講述中國在超級工程和高新科技發展背後的故事，點出工程和科技對當代中國發展的意義。



4.

New TV Series with Now TV: Exploring Opportunities in the Greater Bay Area

Our China Story multimedia platform and Now TV collaborated for the first time in 2022 to launch a 20-episode TV series *The Greater Bay Area: Breaking New Ground*. Title sponsored by OHKF, the series interviewed Hong Kong people who reside, work or have started a business in the GBA. Viewers are introduced to a wealth of practical information about the daily living, housing, transport, as well as new policies and upcoming trends of the GBA.

Magnificent Sight and Insight of China Go International with New English TV Series

The English version of *China Today* has been produced to expand our reach to non-Chinese speaking audiences, offering the world a glimpse into ancient cities, villages, and cultural buildings of China. The English-language series were promoted to local international schools, and received support to be included as supplementary teaching videos in the classroom. This positive reception ensures that the stories of China can be heard by both local and non-Chinese speaking students.

20集電視資訊短片探索大灣區發展機遇

「當代中國」多媒體平台與Now TV於2022年首次合作，推出由團結香港基金冠名贊助的20集電視資訊短片《灣區新天地》，節目訪問了在大灣區工作、創業和生活的香港人，以真實例子，由點至面，提供衣食住行實用資訊，解讀大灣區新政策，介紹大灣區新趨勢。



《江山多姿采》推出英文版 讓世界感受中國錦繡河山

電視資訊短片《江山多姿采》已製成英文版本，為非華語觀眾帶來全新體驗，讓世界欣賞中國的古城村落及人文建築。承接上一輯《江山多驕》，兩輯英文節目皆推廣至本地的國際學校，並得到學校支持納入為教學補充影片，向本地及非華語學生講好中國故事。



Winning Wide Acclaim at Hong Kong Book Fair 2022 參與2022年香港書展 展位大受歡迎

The ACS participated in the Hong Kong Book Fair under the theme of “From Chang’e the Moon Goddess to Chang’e No.1 the Space Ship”. Through fun, interactive games, special booth design and informative videos, it showcased to the public the history of development and remarkable achievements of China’s aerospace industry.

The ACS launched two special editions of print OCS magazine at the book fair—*The Splendid Chinese Culture*, which introduces the splendour of ancient China; and *Our China Story*, which takes the theme of “China’s Space Dream”. They illustrate the latest development of China’s space project. The different facets of modern China were presented from multiple angles and were well received by visitors, with more than 30,000 magazine copies snapped up. More than 9,600 posters and over 20,000 panda-themed souvenirs were also gifted to visitors.

The interactive games proved to be a big hit, attracting more than 23,000 participants and drawing nearly 10,000 new followers on the OCS social media page. Among the games, Kahoot was the most popular, with around 170 sessions being played and as many as 60 participants at each session over the course of seven days. The participants’ common feedback is that the games helped them develop an enhanced understanding of Chinese history and culture, as well as current affairs in Hong Kong.



研究院以「從嫦娥到嫦娥一號」為主題參與香港書展，通過有趣的互動遊戲、特別的展位設計與豐富的資訊影片，全方向大眾展示當代中國的發展歷程及驕人成就。

研究院於書展推出兩本實體版特刊，《燦爛的中國文明》介紹古代中國的輝煌、《當代中國》以「中國航天夢」為題，詳解中國航天工程的最新發展，兩本特刊以嶄新形式、豐富題材，以及多元角度呈現當代中國的不同面貌。書展期間，研究院累計送出超過3萬本《燦爛的中國文明》及《當代中國》特刊、9,600張海報及超過2萬份熊貓主題紀念品。

超過2.3萬參觀人士踴躍參與互動遊戲，並為「當代中國」的社交媒體增加了近1萬追蹤人數。其中最受歡迎的有獎問答遊戲在7日內一共開設近170場，每場多達60人參與，參加者表示問答遊戲有助他們增進了對內地和香港時事熱話的認識。



Learning and Teaching Resources

學與教資源

► The ACS is dedicated to promoting history, culture, and national education. Over the years, the wide array of learning and teaching resources that we produced have been widely recognised and used by the education sector, thus fostering a supportive partnership. During the year, the ACS cemented a partnership with the Palace Museum, a national-level museum, to produce teaching materials by integrating artificial intelligence into history education, and readied ourselves for organising national education training for civil servants. Our aim is to strengthen the cultural confidence of the next generation from online to offline, evoke a better understanding of the country, and to enhance the sense of belonging to the motherland.

研究院對推廣歷史文化與國情教育責無旁貸。我們用心製作，積極探索學與教資源的嶄新形式，獲教育界廣泛認同和支持。2022年，研究院踏上開發教學支援的新里程。我們第一次與國家級博物館——故宮博物院成為合作伙伴；第一次把人工智能技術融入教育，製作教材；第一次為公務員設計國情培訓課程……從線上到線下，提升學生與學員的文化自信，認識國家、欣賞國家，深化家國情懷。



Making the Best Use of Cultural Treasures — “Our Palace” series

The Palace Museum is a great treasure of Chinese culture. Riding on the opening of the Hong Kong Palace Museum, the ACS was honoured to receive generous support of the Palace Museum to collaborate in the production of the “Our Palace” learning and teaching resource series. The series provides a new perspective on the people, events, and objects of the Forbidden City, linking history with present-day life. The series won broad acclaim from educational circles and also received extensive media coverage.

善用文化寶藏——「我們的故宮」教材系列

故宮——國家歷史的見證者，也是中華文化的巨大寶庫。2022年，適逢香港故宮文化博物館開幕，研究院榮幸獲得故宮博物院鼎力支持，合作編製「我們的故宮」學與教資源系列，於9月底起分批推出，在京港兩地推廣故宮文化，這是一次開創性的合作。研究院針對學校教學和活動作不同切入點，支援全方位主題活動、學科教材，以全新角度述說故宮人、事、物，讓歷史連結現今生活，學生藉此認識、欣賞，繼而承傳故宮文化，守護我們的故宮。教材推出後，不但獲得教育界支持和肯定，更得到媒體的廣泛報道，激發全城認識故宮的熱潮。



Courtesy 鳴謝：
Hennessy Road Government Primary School
軒尼詩道官立小學

Using Online Platforms to Meet New Learning Needs

The ACS has been exploring the use of technology in education. Facing the COVID-19 pandemic, we keep strengthening online learning support.

Since its launch, the [Fireflies Read Online](#) scheme has been well received by teachers and students. In its third year, more than 360 primary and secondary schools have enrolled in the programme, and the number of participants has surpassed 170,000 – a significant increase of 55% over last year.

The [Learning Express](#) platform has launched a number of new initiatives. An online exercise to support home learning during the pandemic-induced class suspension was launched in March 2022, receiving over 30,000 participants from nearly 100 primary and secondary schools. In October, the new “Understanding Our Country” series, encompassing “100 Questions about Our Palace” and “Our Country and Hong Kong SAR” were launched, providing students with a comprehensive understanding of China. To help students prepare for assessments, the ACS also launched online exercise for subjects such as Chinese History, and Citizenship and Social Development.

Opening New Horizons in History and Culture Education

Apart from using Virtual Reality and 360-degree panoramic maps to create resources for teachers and students to learn history in a vivid and interesting way across time, space, and geographical boundaries, the ACS also used AI technology to teach the history of the War of Resistance against Japanese Invasion and produces teaching kits for primary General Studies and secondary Chinese History. They helped teachers and students to learn about history in an interactive manner, and enhance their identity towards the country and the nation.

[AI Tells a Story—Walking Through the Wartime Era](#) is an innovative education project funded by the Quality Education Fund of the Education Bureau. The ACS developed a learning kit and an online platform using artificial intelligence technology. Three veterans who participated in the War, Chen Bingjing, Lin Zhen, and Huang Guanghan, were made into avatars. Students can interact with the “veterans” through the platform, and hear the “veterans” tell the story of this epic war. This is an innovative attempt to combine technology and history education in Hong Kong.

善用線上平台配合學習新常態

研究院對於把科技結合教育的探索從未間斷。面對學習新常態，我們進一步加強線上學習的支援，成效備受肯定，廣獲支持。

「篇篇流螢」跨課程閱讀平台昂首邁進第三個學年，報名中小學超過360間，參與人數更突破17萬名學生，比去年大幅增加了55%。



Courtesy 鳴謝：
Hennessy Road Government Primary School (Causeway Bay)
軒尼詩道官立小學(銅鑼灣)

「溫習快線平台」適時推出多個短期自學計劃：2022年3月，推出居家學習方案，支援師生在「特別假期」的學習需要，計劃獲近100間學校，超過3萬名中小學生參與；10月，平台推出全新「認識國情」系列，結合「故宮100題」及「國家與香港」，從文物保育至國家安全，讓學生全面認識國情。平台亦另設中國歷史、公民與社會發展科文憑試練習系列，幫助學生溫故知新。

善用科技力量開拓歷史文化教育新境界

繼運用虛擬實境、360度全景圖製作虛擬學習教材，讓師生跨時空、跨地域，以互動方式學習歷史後，研究院繼續以新科技連結歷史教育，將人工智能技術應用於抗日戰爭教材。

研究院的「與抗日戰士AI對話」項目，獲教育局優質教育基金資助，運用人工智能技術，把三位曾親身參與過抗日戰爭的老兵——陳炳靖、林珍、黃光漢製作成虛擬人。學生可以通過網站平台，和「老兵」進行互動對話，讓「老兵」娓娓道來這場可歌可泣的戰爭往事。對於香港教育界而言，這是一次結合科技與歷史教育的創新嘗試。



The ACS encourages an all-round approach to learning, and actively organises a wide range of in-person programmes, competitions and exhibitions. Going beyond classrooms and campus, teachers and students can learn about Chinese culture in more dynamic ways. By extending the activities to the community, the ACS welcomes the general public to immerse in cultural experience.

研究院推動全方位學習，積極舉辦各種實體活動，讓師生跳出課室，隨時隨地學習中華文化。

Cultural Talks 文化講座

03.08.2022

Dr Guo Meixia: *How to Get Students to Embrace the Palace Museum*

果美俠博士：如何讓學生更愛故宮

Dr Guo Meixia, former Director of the Office of the Palace Museum and researcher, shared how to promote students' learning interest in the culture of the Palace in a more comprehensive and creative ways in this first talk of "Our Palace" series.



果美俠博士時任故宮博物院辦公室主任及研究館員。在「我們的故宮」首場文化講座中，果博士分享如何以更豐富、更貼近生活、更富創意的方法推廣故宮文化教育，讓學生愛上故宮文化。

26.08.2022

Mr Ronnie Chan: *National Heritage and Beyond—From the Jianfu Gong to the Barrack*

陳啟宗：中外相輝——從建福宮到軍火庫

Mr Ronnie Chan, Chairman of the Asia Society Hong Kong Centre, Founder and Chairman of the China Heritage Fund (Hong Kong), and Board of Governor of OHKF, shared his story of the restoration of the Jianfu Gong garden. It was hoped that the session can help the school principals develop a deeper understanding of the country's history so that they can better promote Chinese culture.



亞洲協會香港中心主席、中國文物保護基金會創辦人兼會長及團結香港基金理事陳啟宗分享其文物修復的心路歷程和講述修復建福宮花園的故事，冀盼學界多認識、理解國家歷史，承擔起推廣中華文化的使命。

30.09.2022

Professor Joseph Ting Sun Pao: *From the Forbidden City to the Palace Museum*

丁新豹教授：從紫禁城到故宮博物院

In this lecture, Professor Ting examined the transformation of the Forbidden City, which went from a symbol of imperial kingdom to a museum for the ordinary people. He also analysed how museums were perceived during the Republic of China era.



丁新豹教授詳細闡述紫禁城的蛻變，由昔日王朝的象徵搖身變成平民百姓可參觀的博物館，並分析民國時期國人對博物館的認識。

Let's Play Together! Fun and Diverse Activities for All 與眾同樂 多元活動



The second Hong Kong Primary School Chinese History and Culture Quiz Competition

The ACS again collaborated with the Education Bureau as a co-organiser for the “Take a Spark, Pass it on: The Second Territory-wide Primary Schools Quiz Competition on Chinese History and Culture”. The competition aims to foster an atmosphere for learning Chinese history and culture, and won resounding applause at the event’s conclusion in late August. Secretary for Education Dr Choi Yuk-lin, and Director of the ACS Dr Yau Yat, were the guests of honour to present awards at the finals. They encouraged the students to take the competition as a starting point and become a budding pioneer in promoting Chinese culture in the future.

InnoTech Expo 2022

Held in December for 11 days, InnoTech Expo 2022 exhibited innovative technology achievements of the National 13th Five-Year Plan, as well as scientific research achievements of the HKSAR in the past 25 years. The ACS gave full support to the event. In October, Professor Dennis Lo Yuk Ming, Associate Dean (Research) of Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong, was invited to give a teacher training session. The ACS also published *New Milestones of China’s Innovative Technology* and *InnoTech Expo 2022 Travel Track*. During the Expo, we made every effort to arrange school visits and implemented the docent programme for secondary students. There were approximately 60,000 student visitors from more than 800 primary and secondary schools attended the event. This is the most attended event by students since the pandemic outbreak three years ago.

第二屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽

教育局主辦的「華萃薪傳——第二屆全港小學中國歷史文化常識問答比賽」，研究院再度成為協辦機構。比賽以營造學習中國歷史與文化的氛圍為目標，於8月下旬在一片掌聲、歡呼聲中畫上句號。教育局局長蔡若蓮博士及研究院院長邱逸博士擔任總決賽頒獎嘉賓，他們寄語同學們要以比賽作起點，成為傳揚中華文化的小先鋒。

創科博覽2022

載譽歸來的創科博覽，於12月一連11天在會展舉行。是次大型博覽主要展出了國家「十三五」規劃的各項科技成就，以及香港特別行政區成立25周年以來的科研成果。研究院在籌備和展覽期間全力配合。10月，研究院率先邀請了香港中文大學醫學院副院長盧煜明教授主講教師培訓，燃點創科在學界的熱潮。為配合展覽，研究院編撰《中國科技創新新里程》和《創科遊蹤》，積極統籌學校到場參觀，以及推行中學生導賞員計劃，讓一眾學生有機會親身參與這場城中盛事。是次活動有超過800間中小學，近60,000名學生到場參加，是疫情三年以來香港最多學生參與的實體大型活動。



Training Services for Civil Servants 公務員學院培訓服務

To promote understanding of our country, the ACS's efforts are not limited to teachers and students. In 2022, the ACS became a partner institution of the newly established Civil Service College of the HKSAR Government and jointly organised training programmes on national studies for newly recruited and incumbent civil servants who have served for several years.

The ACS designed the course structure and content of the National Studies programme, and also set up two levels of curricula, one at basic and the other at advanced level. The programme aims to enable civil servants to better understand our country's history and latest developments. Topics such as the government system, national aspirations, and Hong Kong's special role are covered.

Launched in August, basic and advanced the National Studies programme is held on a monthly and periodical basis. Principle instructors are Executive Director Dr Yau Yat, Deputy Executive Director & Chief Editor of "Our China Story" Joel Poon, and Dr Yip Tak Ping, Senior Lecturer of the Department of Curriculum and Teaching, the Education University of Hong Kong. The programme has received an estimated participation of over 8,000 civil servants.

認識國情不只限於教師和學生，在2022年，研究院成為香港特區政府新成立的公務員學院的合作機構，共同合辦「認識國情」培訓課程，對象包括新入職或已入職數年的公務員。

研究院為公務員設計培訓課程的內容設基礎和進階兩種程度。課程以認識百年國家歷史為目標，深入淺出地介紹國家制度、國家主張和香港的特殊角色等課題，從點到面，讓公務員更全面瞭解國情，培養香港情懷、國家觀念，建立國際視野。

首場培訓課程在8月開展，基礎課程和進階課程全年定期舉行，由研究院院長邱逸博士、研究院副院長兼「當代中國」總編輯潘少權，以及香港教育大學課程與教學學系高級講師葉德平博士負責主講。項目預計有逾8,000名現職公務員參與。



► To discover the origin of culture, the best way is to trace the course of history all the way back to the beginning of nationhood. This is what our flagship seminars China Masters Series do. Held for the sixth time, in 2022, the “China Masters Series” continue to inspire audience on a wide range of subjects, from economic development to technological innovation, from understanding the state of the country to reengaging in our cultural heritage, from the past to present. In June, in celebration of the opening of the Hong Kong Palace Museum, the ACS invited Dr Wang Xudong, Director of the Palace Museum, as the keynote speaker on the topic *Keeping a Caring Watch on the Museum of Humankind—The Palace Museum*.

追本溯源，找尋文化的根源，須由瞭解歷史源流、國情發展起步。「中華大講堂」舉辦至今已歷六載，邀請知名講者，從經濟發展談到科技創新，從認識國情論及文化承傳，博古通今。2022年6月，研究院榮幸邀請到故宮博物院院長王旭東博士，配合香港故宮文化博物館的開幕，主講《共同守望人類的故宮》。

Keeping a Caring Watch on the Museum of Humankind—The Palace Museum 《共同守望人類的故宮》

Dr Wang Xudong noted that on top of heritage protection and academic research, the Palace Museum also fully interacts with the public using digital and conventional means, so that the ancient palace can exude the charm of modernity. A seasoned professional dedicated to cultural promotion and heritage conservation, Dr Wang also held discussions with several famed historians and cultural scholars, taking the cultural exchange between Beijing and Hong Kong a big step further.

More than 300 guests, scholars as well as history and culture enthusiasts attended the event in person to immerse themselves in the glorious culture of the Hong Kong Palace Museum. Dr Wang also announced the plan to co-develop learning and teaching resources with the ACS, with the goal of connecting the two Palace Museums in Hong Kong and Beijing, a pioneering attempt in cultural dissemination.

王旭東院長分享故宮博物院著力於遺產保護、學術研究的同時，更以數字化和多種形式與公眾互動，讓古老的故宮散發時代的魅力。他多年來致力於文物保育、推動文化傳承工作，經驗豐富。主題演講之後，王院長與本港多位知名歷史文化學者舉行座談會，就京港兩地的文化合作展開進一步交流。

出席講座的300多名嘉賓、學者、歷史文化愛好者，亦有機會先睹香港故宮文化博物館的風采。當日，王院長亦隨即公布了與中國文化研究院合作開發學與教資源的計劃，致力把香港與故宮博物院連成一線，開啟文化傳播的新嘗試。

Watch here
重溫





Speaker Profile

Dr Wang Xudong is the Director of the Palace Museum since 2019 and has been dedicated to the protection, research and inheritance of the culture of the Palace Museum.

講者簡介

王旭東博士自2019年起出任故宮博物院院長，致力保護、研究和傳承故宮文化。



香港地方志中心

HONG KONG CHRONICLES INSTITUTE

Since its inception in 2019, Hong Kong Chronicles Institute (HKCI) has been making significant progress towards completing the first full round of Chronicles compilation by year 2027. In terms of team building, we established 12 inhouse editorial teams for this historic task. In terms of government support, the HKCI has built up a strong partnership with the HKSAR government. Over the past year, several offices of the Central People's Government based in Hong Kong, as well as chronicle offices of mainland provinces and cities came out in support of our work. In terms of social recognition, our first two books *Hong Kong Chronicles: Overview & Chronology* and *Hong Kong's Participation in National Reform & Opening-Up* have won multiple awards. The first English edition has also been released in over 30 countries and regions worldwide, bringing *Hong Kong Chronicles* to the international stage. In terms of engagement, the HKCI successfully brings together community leaders, experts and scholars to undertake the historic mission. So far over 500 top-notch academics and experts have taken part in the editorial review.

香港地方志中心成立於2019年，經過三年努力，在志書出版、育人推廣等方面均有序推進，為2027年完成首輪《香港志》編纂邁進一大步。團隊組建方面，編輯部已建立了12支內部團隊，以全面啟動各卷目編撰。政府支持方面，中心與新一屆特區政府建立了良好的互動機制；過去一年，中央部門、多個駐港中央機構以及省市的地方志辦公室亦有支持中心的活動。社會認受方面，《總述 大事記》與《香港參與國家改革開放志》先後獲獎；與此同時，首冊英文版《香港志》面向全球30多個國家和地區發行，令《香港志》逐步步入國際視野。學界參與方面，中心成功匯集眾多社會賢達和專家學者，承擔編纂首部《香港志》的歷史使命，至今逾500位專家學者參與編纂和評審。





Publication of the Chronicles

志書出版

In 2022, the HKCI published the English edition and the second print of *Hong Kong Chronicles: Overview & Chronology*, followed by the publication of a popular edition of *Commemoration of 25 Years of HKSAR*. The HKCI underwent a re-evaluation and updates optimisation for the master publication plan for *Hong Kong Chronicles*. The work included an introduction on the number of volumes, title categorisation, the people involved in the compilation, and the information on the volume, to ensure that the first round of the compilation of the Chronicles will be completed on time in 2027.

2022年度，香港地方志中心（中心）先後出版《總述 大事記》第二次印刷版及英文版，以及《回歸·情義25載》普及本。中心對「《香港志》整體出版規劃」進行重新評估及優化更新，包括《香港志》之冊卷數簡介、部類名稱、參與編纂的人士及卷目資訊等，確保2027年按時完成首輪修志的任務。

The First Volume of the English Edition of *Hong Kong Chronicles* Attracts International Attention

《香港志》首冊英文版引發世界關注

With the support of the Chief Executive John Lee and the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in Hong Kong SAR Liu Guangyuan, the HKCI launched the English edition of the first volume of *Hong Kong Chronicles* at the Government House on 27 July. The event was attended by key officials of the Central and Hong Kong SAR Governments, the Consuls General / Deputy Consuls General of 41 countries based in Hong Kong, representatives of 16 foreign chambers of commerce and international organisations, as well as local community leaders and scholars. The book launch was covered by local, mainland and international media in 471 reports, including CCTV, *People's Daily*, Xinhua, China News Service, Associated Press, and Agence France-Presse. The feature stories on the HKCI on the three major internet portals (NetEase, Tencent, and Sohu) in the mainland have reached an estimated 1.3252 million people. Through the international network of Sino United Publishing, the English edition of *Hong Kong Chronicles* has been distributed to over 30 countries or regions around the world. The HKCI would distribute the publication's introduction to university libraries, national archives, government departments, and think tanks around the world, and through and would also make e-books available for download for research purposes. The aim is to deepen the world's understanding of Hong Kong history.

在行政長官李家超與外交部駐港特派員劉光源的支持下，中心成功於7月27日在香港禮賓府舉辦了《香港志》首冊英文版出版典禮。活動獲得中央及特區政府主要官員、41個國家的駐港領事或副領事、16個外國商會及國際機構代表，以及本港各界社會賢達和專家學者出席支持；並成功吸引了本港、內地及國際媒體的關注，共錄得包括中央電視台、《人民日報》、新華社、中新社、美聯社、法新社在內的471篇報道。另外，通過在內地三大入門網站（網易、騰訊和搜狐）上的自媒體新聞稿植入，估計報道接觸人數達132.52萬。英文版除了運用聯合出版集團的海外網絡，面向全球30多個國家或地區發行之外，中心亦逐步向世界各地的大學圖書館、國家檔案館、政府單位和智庫發放簡介，提供電子書下載作研究用途，以提升《香港志》於海外學術界的影響力，增加國際對香港歷史的認識。





Popular Edition Receives Social Recognition 普及單行本獲社會肯定

In celebration of the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR, and with the support of the Hong Kong and Macao Affairs Office of the State Council and the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR, a special book edited by the HKCI and published by Chung Hwa Book Company, *Commemoration of 25 Years of HKSAR*, is presented by OHKF. The book focuses on the bond between the Mainland and Hong Kong in the past 25 years since the return of Hong Kong, and illustrates the touching stories on familial ties, mutual support, and shared prosperity between the two regions. The book also features important speeches made by President Xi Jinping and HKSAR Chief Executive John Lee at the inauguration ceremony of the sixth-term Hong Kong SAR Government on 1 July 2022, making the book of particular commemorative significance.

On the eve of the Hong Kong Book Fair, the HKCI held a media session. The event, "*Commemoration of 25 Years of HKSAR — Scholars Telling the Stories of Hong Kong*", invited Professor Edward Chen Kwan-yiu, Professor Priscilla Pui-king Lau, Professor Liu Shuyong, and Dr Tse Kwok-leung to share their stories as both the participants of and witnesses to events and exchanges with the Mainland before and after the return of Hong Kong.

At the book launch, the HKCI and the ACS jointly held the *Commemoration of 25 Years of HKSAR* book donation ceremony for the academic community. Secretary for Education Dr Choi Yuk-lin; Song Huan, Associate Professor, Department of Educational, Scientific and Technological Affairs, Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR; and heads of schools also attended to show their support and bear witness to the donation of the books to about 1,000 primary and secondary school libraries in Hong Kong. The aim is to help students gain a more comprehensive understanding of Hong Kong's history and the bonding between Hong Kong and the Mainland, and also to cultivate the younger generation's sense of identity with their motherland. Nearly 90 local and mainland media reports about the event were recorded.



為慶祝香港回歸25週年，在港澳辦及中聯辦的支持下，團結香港基金呈獻、香港地方志中心編著，中華書局出版了《回歸·情義25載》特刊。該書內容以回歸25年來內地與香港的互動和情義為主線，細說兩地血濃於水，守望相助，互利共榮的動人故事。書中更特別輯錄國家主席習近平以及香港特別行政區行政長官李家超在2022年7月1日香港特別行政區第六屆政府就職典禮上的重要講話，別具紀念意義。

香港書展前夕，中心先行舉辦「回歸·情義25載—學者細說香港故事」媒體交流會，邀得陳坤耀教授、劉佩瓊教授、劉蜀永教授，以及謝國樑博士出席，細說他們作為改革開放及回歸前後的參與者和見證者，與內地互動和交流的所見所聞。

新書推出首日，中心和中國文化研究院在香港書展現場合辦《回歸·情義25載》學界贈書儀式，教育局局長蔡若蓮博士、中聯辦教育科技部副教授宋歡，以及多位校長會主席親臨現場支持，見證團結香港基金向全港約千所中、小學校圖書館

送贈《回歸·情義25載》書冊，冀藉此讓學生更全面地認識回歸以來香港的歷史，了解香港與國家密不可分的互動關係，並培養年輕學子對國家、民族及社會的認同感。相關推廣錄得近90篇本地及內地媒體報道。



Hong Kong Chronicles: Overview & Chronology Goes on Second Print amidst Wide Acclaim **《香港志》屢獲殊榮 《總述 大事記》載譽加印**



The publication of *Hong Kong Chronicles: Overview & Chronology* and *Hong Kong's Participation in National Reform & Opening-Up* has won wide acclaim. An official letter from the Office of China Local Records Steering Group gave full recognition to the publication of *Hong Kong Chronicles*, commenting that the book “is a systematic cultural project with ideological characteristics”. It also said “the project is significant as it helps foster a sense of national identity and belonging, while instilling Hong Kong people’s sense of unity with the motherland, especially among the young generations.

Since its launch in early January 2021, *Overview & Chronology*, the first volume of *Hong Kong Chronicles*, has won numerous awards and fast become a best-seller. These awards include the first place in Sino United Publishing’s “Best Books of 2020”, the “Publishing Award” and “Market Planning Award” of the 3rd Hong Kong Publishing Biennial Awards in the Social Science category, and the 14th Hong Kong Bookprize. The second print of *Hong Kong Chronicles: Overview & Chronology* officially hit shelves in May 2022 to meet market demand. The reprint has also incorporated revisions and supplementations drawing from feedback from different communities, a practice in line with editorial principle of “enhancing social engagement through encouraging shared ownership with the people of Hong Kong”.

《總述 大事記》及《香港參與國家改革開放志》出版後，獲得社會廣泛支持和認同，包括全國港澳研究會和中聯辦向中心轉達中國地方志指導小組的來函，對《香港志》的編纂出版給予充分肯定，提出《香港志》是一項「具有意識形態性質的系統性文化工程」，稱「《香港志》的編纂出版對香港同胞特別是青少年一代，樹立家國情懷，築牢中華民族共同體意識，展現香港與國家血脈相連、命運與共的關係，意義重大」。

《香港志》首冊《總述 大事記》自2021年1月初開售以來，屢獲殊榮，火速售罄。所獲獎項包括聯合出版集團「2020年度好書」首位、第三屆香港出版雙年獎社會科學類別「出版獎」及「市場策劃獎」，以及第十四屆香港書獎。《總述 大事記》第二次印刷版於2022年5月正式上架，除滿足市場需求外，中心還貫徹「社會參與，港人共撰共有」的編修原則，採納各界提出的意見和建議，對書中部分內容作增補及修訂。



The year 2022 marks the 25th anniversary of the return of Hong Kong and the 180th anniversary of the signing of the Treaty of Nanking. In light of their historic significance, the HKCI organised thematic forums at the Hong Kong Book Fair and also collaborated with Office of the Jiangsu Chronicles, Office of the Nanjing Chronicles, Office of the Greater Bay Area “9+2” Cities Chronicles, and representatives from five major chambers of commerce in Hong Kong, to hold seminars and conduct academic exchanges in order to learn from history and guide our future.

2022年，藉香港回歸25周年的契機，以及《南京條約》簽訂180年的特殊意義，中心進一步擴大對外關係網絡，不僅舉辦香港書展主題講座，更聯同江蘇及南京方志辦，以及大灣區「9+2」城市方志辦及香港五大商會等代表，共同舉辦研討會及學術交流，鑒古知今，啟迪未來。

Exploring the Past, Present and Future of Hong Kong under “One Country, Two Systems” 探討「一國兩制」下香港的過去·現在·未來

The HKCI and Chung Hwa Book Company co-organised a public talk at the Hong Kong Book Fair in 2022. Themed “The Past, Present and Future of Hong Kong under “One Country, Two Systems”, the talk was held on 21 July as one of the official celebration events to mark the 25th anniversary of the establishment of the Hong Kong SAR. Five prominent experts spoke at the event. They were Professor Edward Chen Kwan-yiu, Professor Lau Chi-pang, Professor Liu Shuyong, Professor Priscilla Pui-king Lau, and Professor Wong Yuk-shan, with HKCI Managing Editor Dr Henry Choi as moderator. The talk scanned the future through the prism of history while guided by the “One Country, Two Systems” principle. The panel also discussed the development of innovation and technology and the education system, setting a strategic direction for the future of Hong Kong.

中心與中華書局再度於香港書展期間合辦講座，作為香港特區成立25周年官方認可慶祝活動。「『一國兩制』下的香港：過去·現在·未來」論壇於7月21日順利舉行，由五位重量級專家學者主講，包括陳坤耀教授、劉智鵬教授、劉蜀永教授、劉佩瓊教授及黃玉山教授，並由中心執行總編輯蔡思行博士擔任主持，回顧歷史，展望未來，點出香港在「一國兩制」框架下的發展路向，使香港在創科發展、教育制定上，有更清晰的策略。



Learn from the Past and Bring History to Contemporary Society 鑑古知今 將歷史帶入當代社會

2022 marks the 180th anniversary of the signing of the Treaty of Nanking and the 25th anniversary of the establishment of the HKSAR. The HKCI joined hands with the Offices of the Jiangsu Chronicles and the Nanjing Chronicles to organise the chronicles gifting ceremony cum themed seminar on 29 August. Scholars from Jiangsu and Hong Kong joined the online forum to revisit the history of the last 180 years that saw the country forging ahead from national humiliation to national rejuvenation. Chief Secretary for Administration Chan Kwok-ki and Executive Vice Governor of Jiangsu Fei Gaoyun addressed the audience through pre-recorded videos. The forum was reported by four major mainland official media and seven mainstream television and radio stations in Hong Kong, totalling 97 news reports. The quote by guest speakers Rita Fan Hsu Lai-tai, Council Member of the HKCI, Chairman of Management Committee of Endeavour Education Centre Limited, and former member of the Standing Committee of the National People's Congress, was posted on the Hong Kong Facebook page of *People's Daily*.

適逢《南京條約》簽訂180年及香港回歸25周年，中心與江蘇及南京的方志辦於8月29日合辦志書互贈儀式暨主題研討會，邀請江蘇及香港學者連線會議，探討180年來的民族滄桑和復興。政務司司長陳國基及江蘇省常務副省長費高雲分別錄製視頻支持。活動將歷史視角引入當代社會，成功吸引內地四大官方媒體及香港七家主流電視台及電台派員採訪，至今錄得97篇報道。嘉賓講者之一的香港地方志中心理事、勵進教育中心理事會主席及全國人大常委會前委員范徐麗泰在會上的一番肺腑之言，更獲《人民日報》香港Facebook專頁製成圖像廣泛流傳。



Connecting the 11 Cities of the Greater Bay Area Through Chronicles 以修志為契機連接大灣區11個城市



Following the signing of the *Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Chronicles* memorandum of cooperation last year, the HKCI joined hands with OHKF, the Office of the Guangdong Chronicles, and the Macao Foundation to hold the “Forging Ahead—From Reform and Opening-Up to Building the GBA” symposium. The event was supported by the Chinese Association of Hong Kong & Macao Studies (CAHKMS), Chinese Academy of Social Sciences, the Liaison Office of the Central People’s Government in the Hong Kong SAR, and the five major chambers of commerce in Hong Kong. Over 30 prominent community leaders plus experts and scholars from Guangdong, Hong Kong and Macao, including President of the CAHKMS Deng Zhonghua and HKSAR Financial Secretary Paul Chan attended the event, which was reported in 133 stories by mainland, regional and local media outlets. In the *Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Chronicles* panel discussion, representatives of the local chronicles offices of 11 cities in the GBA reached a consensus for Professor Edward Chen Kwan-yiu to serve as the chief editor.

承接去年《粵港澳大灣區志》合作備忘錄的簽署，中心與團結香港基金、廣東省方志辦及澳門基金會聯合舉辦「志史鑒今 砥礪前行：從改革開放到大灣區建設」研討會，活動得到全國港澳研究會、中國社會科學院、中聯辦，以及香港五大商會的支持，雲集粵、港、澳三地30多位重量級政商領袖、社會翹楚及專家學者，包括全國港澳研究會會長鄧中華、財政司司長陳茂波。研討會獲傳媒廣泛關注，共錄得133篇本地、內地及地區媒體報道。同場舉辦的《粵港澳大灣區志》專題討論，來自大灣區11個城市的方志辦都有派員參與，並同意由香港的陳坤耀教授作為總主編，持續與灣區各城市深入合作編纂。

“Hong Kong plays a pivotal role in the transformative development of the Greater Bay Area. With Hong Kong’s role and direction laid out in the National 14th Five-Year Plan, Hong Kong and the GBA will have a bright future of shared prosperity.”

「在助力整個大灣區的發展與升級轉型過程中，香港將會扮演更舉足輕重的角色。國家『十四五』規劃也提出了香港未來發展的定位和方向……香港與大灣區共同繁榮發展，有非常亮麗的前景。」

**Paul Chan
陳茂波**

Financial Secretary, Hong Kong SAR Government
香港特別行政區政府財政司司長

Setting Up a Comprehensive Database of Hong Kong History 逐步建立系統全面的香港歷史資料庫



The Hong Kong Chronicles series comprises 25 million words in 68 books, and the amount of original raw material collected during the editing and writing process stands at a hundred times more. Taking the historic opportunity of the chronicles compilation, the HKCI will explore the construction of a systematic and comprehensive database of Hong Kong history, to provide a one-stop information platform for the public. Given the scope and the complexity of the project such as copyright, the HKCI's strategy is to adopt a step-by-step "gradual accumulation" method, targeting to complete the database in four phases: data organisation in 2023-2024, planning and design in 2024-2025, implementation in 2025-2026, and open to public in July 2027.

《香港志》連專題志合共68卷2,500萬字，撰寫過程中收集的原始資料將數以百倍計。藉修志的歷史機遇，中心將進一步探討建構系統全面的香港歷史資料庫，為市民提供一站式資料查閱平台。針對資訊量大、版權複雜等「大」、「難」問題，中心採取積少成多、循序漸進的「積」、「漸」策略，期望以四步走的方式完成資料庫的建構：2023-2024年梳理資料；2024-2025年規劃設計；2025-2026年籌備落實；2027年7月正式開放資料庫予公眾使用。

Learn From the Past, Know the Present, Envision the Future 鑒古知今 啟迪未來

Following the inauguration of the 6th term Government of HKSAR, Chief Executive John Lee has graciously agreed to be the HKCI's honorary patron. The HKCI has also built up close links with the three Secretaries of Departments and 15 policy bureaux through visits to them or invited them to visit the HKCI to foster communication with and obtain support from the Government. The HKCI also sought to strengthen its engagement with news media and digital news platforms by contributing thematic articles on newspaper columns and reaching out to audience through websites and social media platforms, as well as by publicising the electronic version of *Hong Kong Chronicles*. These efforts cement the HKCI's position as the authority in the study of history.

自第六屆特區政府上任以來，中心獲行政長官李家超應允擔任名譽贊助人，並逐步與三司十五局建立聯繫，分階段拜訪或邀請各司局高層代表到訪中心，加強聯絡溝通，爭取獲得特區政府的全方位支持。中心亦逐步加強媒體及社交網絡宣傳，開闢報章專欄發表主題文章，並利用網站、社交媒體平台及《香港志》電子書等媒介，拓闊受眾，建立歷史權威，將《香港志》推及社會。

Government Support 政府支持

The HKCI has forged close links with the three secretaries of departments and 15 bureaux of the Government. Secretary for Security Tang Ping-keung, Under Secretary for Security Michael Cheuk Hau-yip, among others, were invited to visit the HKCI on 23 August for exchange of views on the compilation of various volumes of the Politics and Economy categories. On 1 September, representatives of the HKCI, Professor Lee Chack-fan, Eva Cheng, Sam Lam, and Luk Kum-wing visited Financial Secretary of Hong Kong SAR Paul Chan, and others at the office of the Financial Secretary to discuss and exchange ideas on the Economy category of *Hong Kong Chronicles*.

中心逐步與三司十五局建立聯繫，爭取獲得政府全方位的支持。2022年8月23日，保安局局長鄧炳強、副局長卓孝業等一行人士受邀到訪中心，與中心人員就政治部類及經濟部類多個卷目的編修工作進行交流。9月1日，中心代表李焯芬教授、鄭李錦芬、林乃仁及陸錦榮到訪財政司司長辦公室，與財政司司長陳茂波等人會面，就《香港志·經濟部類》的內容進行交流討論，爭取獲得局方支持及協助。



Secretary for Security Tang Ping-keung visits the HKCI
保安局局長鄧炳強參觀香港地方志中心

Exchange with the Mainland 內地交流

Taking the opportunity of the compilation of *Guandong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area Chronicle*, the HKCI has established collaborative relationship with 11 cities in the Greater Bay Area. Together with these cities, the HKCI held a chronicles gifting ceremony and themed seminar with the Office of the Jiangsu Chronicles, as well as a work exchange meeting with the Office of Hubei Chronicles. These interactions with chronicle offices, experts and scholars of the Mainland strengthens the network. By learning from the valuable experiences from the Mainland, more opportunities have been created for closer cooperation in the future.

The HKCI has gifted *Hong Kong Chronicles* to 21 chronicles offices of provincial-level and local chronicles offices. Likewise, the HKCI has received 245 publications in return from September to December, including local chronicles, yearbooks, atlases, and popular editions of books. These publications serve as useful reference in compiling the *Hong Kong Chronicles*.

中心以編修《粵港澳大灣區志》為契機，與大灣區11個城市建立緊密合作關係，並攜手舉辦蘇港地方志互贈儀式暨主題研討會、鄂港方志工作交流會等活動，逐步加強與內地方志機構及專家學者的交流互動，借鑒內地寶貴的經驗，為未來深化合作探索更多空間。

中心已經向全國21個省級行政區的方志辦 / 方志館贈送了《香港志》，並於9月至12月陸續收到全國各地互贈的地方志書、年鑒、圖冊及普及讀本等共245冊，大大豐富了中心館藏，為編修《香港志》的資料搜集工作提供了極大便利。



An Authoritative Position in the Study of Hong Kong History 樹立香港歷史權威地位

Scholars, experts, and editors of the HKCI regularly contribute articles to major newspapers, give media interviews on popular subjects related to the city's history, and share the journey of compiling the chronicles. These efforts consolidate the HKCI's position as an authority and leader in the study of Hong Kong history.

The HKCI's editors, experts, and scholars also shared their insight on cultural heritage conservation, historical anecdotes, history education, and chronicles compilation on many occasions. Over 20 articles and views have been published by mainstream newspapers, such as *People's Daily*, TVB, Radio Television Hong Kong, *HK01*, *Hong Kong Economic Journal*, *Ming Pao*, and *Wen Wei Po*. In an editorial, *Wen Wei Po* praised the Office of the Jiangsu Chronicles and the HKCI chronicles' gifting ceremony and seminar held by the HKCI for "helping the people of Hong Kong gain a clearer understanding of the historical background of the Treaty of Nanking, it also helps the Government and different communities in exploring history education, particularly the younger generations."

中心學者專家及編輯定期向主流報章投稿，並配合城中熱門歷史話題和修志感受接受傳媒訪問，藉此樹立中心在香港歷史的權威地位。

中心編輯及專家學者亦多次圍繞文化保育、歷史掌故、歷史教育和修志感受向主流報章投稿及接受訪問，包括《人民日報》、TVB、香港電台、《香港01》、《信報》、《明報》、《文匯報》等，累計已達到20多次。其中，《文匯報》在其8月29日的社評中，表揚中心舉辦的蘇港地方志互贈儀式暨主題研討會「有助港人更清晰認識《南京條約》歷史背景，為特區政府和社會各界以多種方式、動員各方力量，齊心做好對全社會、尤其是青少年的歷史事實教育作出探索。」

Extensive chronicle of city's history published in English

Chief executive says 34-volume series provides opportunity to tell success story of Hong Kong

The first English edition of the Hong Kong Chronicles, a 34-volume series, was launched yesterday, with the publisher planning to make the digital edition available in 2022. It is the first time that the city's history has been published in English in such a comprehensive manner.

The Hong Kong Chronicles is a project for the first time that the Hong Kong government has launched a series of books to tell the city's history. The series is a landmark project in the city's history, as it is the first time that the city's history has been published in English in such a comprehensive manner.

The Hong Kong Chronicles is a project for the first time that the Hong Kong government has launched a series of books to tell the city's history. The series is a landmark project in the city's history, as it is the first time that the city's history has been published in English in such a comprehensive manner.

The Hong Kong Chronicles is a project for the first time that the Hong Kong government has launched a series of books to tell the city's history. The series is a landmark project in the city's history, as it is the first time that the city's history has been published in English in such a comprehensive manner.



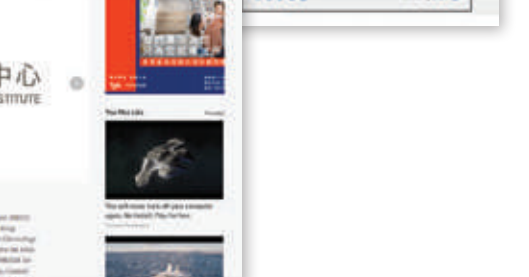
了解香港和国家的历史 看到香港未来的机遇

《香港志》首册《总述 大事记》英文版出版典礼举行

香港地方志中心

《香港志》首册《总述 大事记》英文版出版典礼举行

香港地方志中心



Global Coverage 全球覆蓋

The HKCI uses key highlights from *Hong Kong Chronicles* to promote the history of Hong Kong. We combined our authority on history with the fun of history to attract a wider audience. In addition to inviting scholars and experts to write serious and in-depth historical articles, the HKCI also closely follows current events and relates them with relevant contents of the chronicles in the form of interesting short articles or short videos for young readers. At the Hong Kong Book Fair and the publication of *Commemoration of 25 Years of HKSAR*, the HKCI created an Instagram account that focuses on sharing posts on history and providing navigation guides to the HKCI's website articles. In 2022, the HKCI website was visited by 2.4 million people, with Facebook followers exceeding 40,000. This shows growth rates of more than sixfold compared to 2021. The featuring articles, historical photos and posts have also been quoted, and reposted by the media, reflecting the growing authority and influence of the HKCI brand. To coincide with the publication of the English edition of *Hong Kong Chronicles*, the HKCI will use electronic direct mail and social media to expand the coverage and global promotion of *Hong Kong Chronicles*. It has begun building in stages an electronic contacts database to send out e-book links. The first phase of distribution of the English edition will target more than 30,000 academic, cultural and international organisations around the world.



中心由《香港志》抽取相關精華，善用中心網站及社交平台推廣香港歷史。過去一年，中心循建立歷史權威及趣味育人雙軌並進的策略，進行數碼推廣。除了邀請學者專家撰寫嚴肅而富深度的歷史文章之外，亦會緊貼時事，抽取相關志書內容整合成短文或短片，面向年輕讀者。為配合香港書展2022及《回歸·情義25載》出版，中心於2022年7月開設Instagram專頁，內容以精簡歷史帖文及網站文章導覽為主，以加強與年輕一輩的接觸。中心網站2022年瀏覽量近240萬人次，Facebook追蹤人數突破4萬，分別較2021年上升逾6倍。刊登的文章、歷史照片及帖文亦得到傳媒查詢、引用及轉發，反映地方志品牌逐漸建立權威性及影響力。為了配合《香港志》英文版的出版，中心將透過電子直郵和社交媒體提高《香港志》全球宣傳推廣的覆蓋面及滲透度，並已開始分階段建構電子聯絡資料庫以發送電子書連結，英文版首階段針對全球三萬多所學術、文化及國際組織。



Driving Innovation and Entrepreneurship 推動創新創業

Innovation and entrepreneurship is a key driver for Hong Kong's progress. This is why the Foundation spares no effort promoting it. With the great support of the Ministry of Science and Technology and the HKSAR Government, the Foundation has continued to hold flagship events, including InnoTech Expo, MEET, and the InnoStars Award that aim to inspire creativity and encourage innovation. They also help the youth broaden their horizons, enrich their knowledge, embrace the rapid development of the country, and seize the opportunities brought about by global technological innovations and industry revolutions.

基金會深知創新創業對於推動香港社會發展的巨大作用。在國家科學技術部和特區政府的鼎力支持下，基金會透過持續舉辦「創科博覽」、「香港創業青年內地行」及「香港創新領軍人物大獎」等標誌性項目，旨在激發創意、鼓勵創新，協助青年人擴闊視野、豐富知識、提升競爭力，迎接國家快速發展以及全球科技創新與產業革命帶來的機遇。





創科博覽 InnoTech Expo

科技引領未來

12-22.12.2022

An All People Popular Science Event

With the theme of "Science and Technology Leads the Future", InnoTech Expo 2022 was organised by OHKF, supported by the Ministry of Science and Technology, co-organised by the China Science and Technology Exchange Center, and subvented by the Innovation and Technology Fund from Innovation and Technology Commission. It also received staunch support from the HKSAR Government, the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR and all sectors of society, as well as the support of over 300 student volunteers. The 11-day exhibition attracted over 100,000 attendance, among whom 60% were students. It is a massive popular science event.

全民科普 全城參與

「創科博覽2022」以「科技引領未來」為主題。由基金會主辦、國家科學技術部(科技部)支持、中國科學技術交流中心協辦，獲創新科技署的「創新及科技基金」資助，並獲特區政府、中聯辦以及社會各界的全力支持，以及300多位學生義工鼎力協助。為期11天的展覽共錄得逾10萬參觀人次，其中近6成為學生，成功實現「全民科普 全城參與」的願景。


100,000+ attendance
參觀人次

Among which
當中

60,000+ student attendance
學生參觀人次


200+
STEM films & activities
科普影片及活動


120+ speakers
講者


50+
national exhibits
國家科技成就


25項
STEM research exhibits
香港科研成果



A Grand Opening

The opening ceremony was attended by around 500 luminaries from the Government, industry, academic and research sectors. In support for the advancement of science and technology innovation, the opening ceremony was officiated by Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference CY Leung; Chief Executive of the HKSAR John Lee; Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR Lu Xinning; Deputy Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs in the HKSAR Yang Yirui; and OHKF Executive Vice Chairman Bernard Chan. Joining the opening online was Minister of Science and Technology Wang Zhigang (image on the right), who also gave a speech, expressing that the Ministry will continue to join hands with OHKF to grow InnoTech Expo into an iconic event that facilitates cooperation between the Mainland and Hong Kong on innovation in science and technology.



開幕典禮冠蓋雲集

開幕典禮冠蓋雲集，近500位來自社會各界的「官產學研」代表出席見證。全國政協副主席梁振英、香港特別行政區行政長官李家超、香港中聯辦副主任盧新寧、外交部駐港特派員公署副特派員楊義瑞，以及團結香港基金常務副主席陳智思等主禮嘉賓，同心合力推動香港創科發展。國家科技部部長王志剛（見上圖）更在視頻致辭中表示，科技部繼續攜手團結香港基金，將「創科博覽」打造成兩地科技創新合作的品牌活動，為深化雙方未來合作提供強而有力的支持。



Exhibits Provide Glimpse into the Future

The three key programme areas of InnoTech Expo 2022 are: China's science and technology achievements during the National 13th Five-Year Plan period, Hong Kong's STEM research over the last 25 years, and popular science activities for the people. The Expo aimed to arouse local interests in innovation and technology, while demonstrating Hong Kong's strengths in becoming an International Innovation and Technology Hub.

"Aerospace Science and Technology" was particularly featured as a flagship exhibition zone. It highlighted our country's ongoing breakthroughs in aerospace science and technology that brought immense pride to Chinese people around the world. The HKSAR Government has also been proactively promoting local participation in the national manned space projects. The Expo also made innovative use of creative scene displays and immersive digital technology to present 10 picture-perfect hotspots in the nearly 9,000-square-metre exhibition hall, taking visitors on a "see it, feel it" journey of innovation and technology. Coupled with 3D hanging planets, Mars and Moon simulated environments, stunning audio-visual effects, VR and AR engaging technologies, as well as large-scale and exquisite landscaping, the exhibits looked more dynamic and lifelike.

彰顯成就 展望未來

「創科博覽2022」設三大主題，包括展示國家「十三五」科技創新成就、香港科研成果，以及舉辦豐富多元的科普活動，藉此點亮港人心中對創新及科技的嚮往之光，更彰顯香港成為「國際創新科技中心」的信心與實力。

此外，因應近年來國家在航天科技事業上不斷開創先河，令全球華人深感自豪，以及特區政府積極推動本地參與國家載人航天工程，展覽特以「航天科技」作為旗艦展區。大會更善用創意場景展示展品及「沉浸式」數碼科技，在近9,000平方米的展覽廳設有「十大打卡位」，為觀眾呈獻耳目一新的「創科之旅」體驗。3D星球環繞、仿真火星月球、特製視聽影像、VR與AR賦能、巨型精緻造景等，讓科技展品更加煥發生機。



Deputy Director of the Liaison Office of the Central People's Government in the HKSAR Lu Xinling addressing the opening ceremony
中聯辦副主任盧新寧於創科博覽開幕典禮上致辭

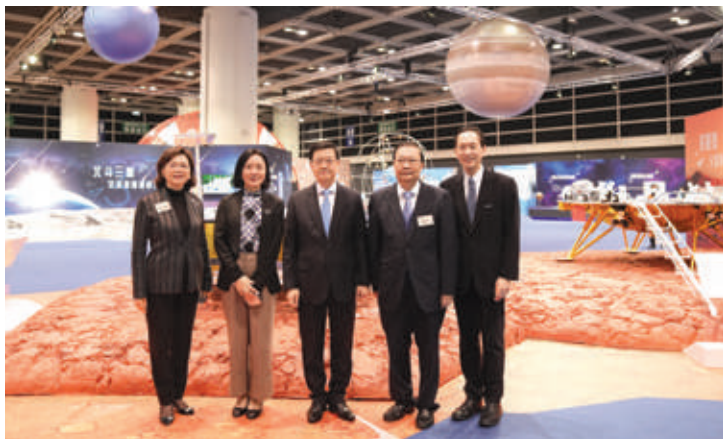


Technological Achievements in the “13th Five-Year Plan” Period

The exhibits featured real objects, replicas, and digital interactions, among others, showcasing approximately 50 national technology innovations that were achieved during the National 13th Five-Year Plan period. They covered five major sectors: aerospace, transportation, deep-sea, AI, and biotechnology. About half of the exhibits were authentic items, including “Bright Moon Leads My Journey Home”—sample of moon soil from the “Chang’e-5” lunar mission; the “Feitian” (“Flying sky”), also known as the “wearable spaceship”, an extra-vehicular spacesuit that costs around HKD 36 million, etc. In addition, some star-studded exhibits also made their debuts in Hong Kong, including “Zhurong”, China’s first Mars rover; “Jinghua”, China’s largest-diameter shield tunnelling machine; the world’s first 600 kilometre-per-hour high-speed maglev train system; “Fendouzhe” (“Striver”), a manned submersible that created a new record for deep diving; and “Feiyang” (“Flying”), the first hydrogen-fuelled torch in the history of the Winter Olympic Games.

國家「十三五」科技成就

展品融合實物、模型、數碼互動等多種形式，展示約50項國家「十三五」科技創新成就，涵蓋航天、陸地、深海、智能與生物科技五大領域；其中約一半展品以實物形式來港展出，包括「嫦娥五號」遠征月球帶回的月球土壤「明月照我還」；被譽為「穿在身上的飛船」、造價約3,600萬港元的「飛天」艙外航天服等珍貴展品。此外，更有部分「星級展品」首次亮相香港，包括中國第一輛火星車「祝融號」、中國挖掘隧道最大直徑盾構機「京華號」、世界首套時速600公里的高速磁浮列車系統、創造中國載人潛水器深潛新紀錄的「奮鬥者」號，以及冬季奧林匹克運動會史上首支氫燃料火炬「飛揚」實物等。





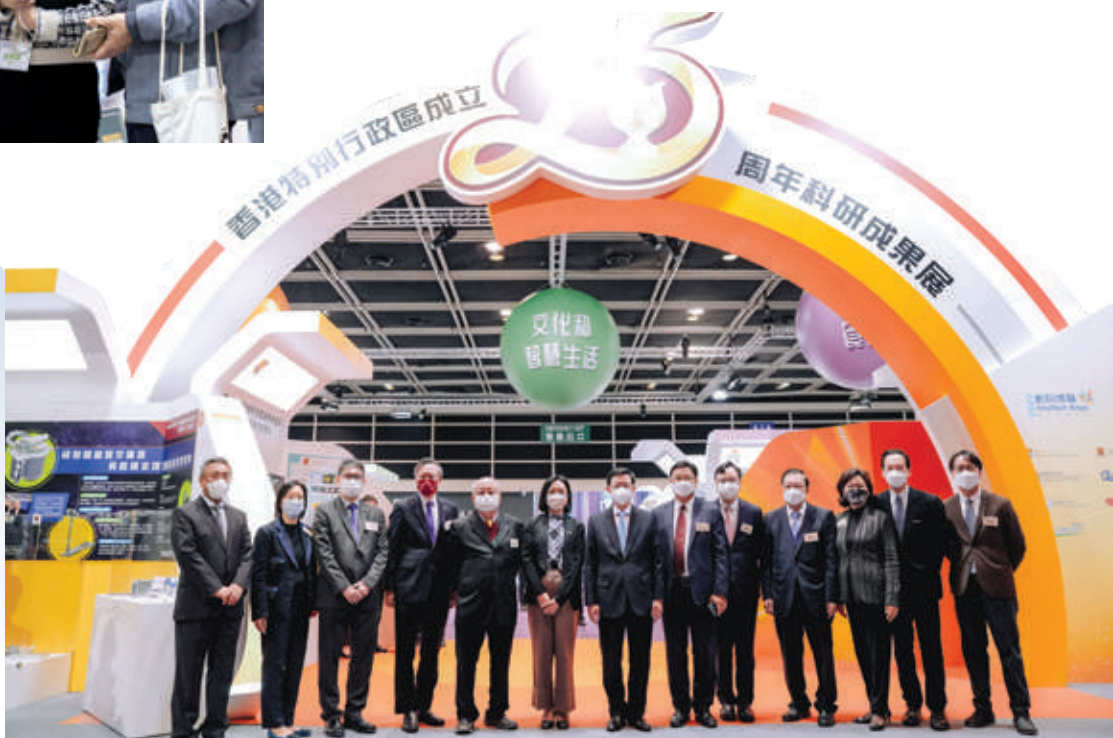
Hong Kong's STEM Research Achievements

As an official event to celebrate the 25th anniversary of the Handover of Hong Kong, a panel of experts and scholars curated an exhibition of 25 outstanding achievements that are highly representative of Hong Kong's STEM research. The achievements covered five major sectors, including communication and automation, medical and health science, material sciences and micro-electronics, environmental and food science, and culture and smart life. The featured exhibits included the "advanced space instrumentation and remote sensing technology" that contributed to the national lunar and Mars exploration missions, and the DNA analysis-based "non-invasive prenatal testing" that is widely used in more than 90 countries around the world and benefits more than seven million pregnant people every year.



香港特別行政區成立25周年 科研成果

作為慶回歸官方認可活動，大會特別邀請本港知名專家學者評選出香港回歸祖國以來25項水準卓越又具代表性的香港科研成果，於「創科博覽」展館同場展出，彰顯本地科研實力。展品涵蓋通訊和自動化、醫療和健康科學、材料科學和微電子、環境和食品科學，以及文化和智慧生活五大範疇，當中包括為國家月球和火星探測任務作出貢獻的「先進太空儀器及遙感技術」、已被全球90多個國家廣泛採用、每年超過700萬名孕婦受惠、以DNA分析為本的「無創產前診斷技術」等。



Creating Synergy with Science Popularisation

As President Xi Jinping says, “Technological innovation and science popularisation are the two wings for innovative development to take flight.” Alongside the rich variety of exhibits, InnoTech Expo also presented exciting, educational, and colourful science popularisation activities, such as the “Government Aerospace Pop-science Activities: Launching Ceremony of Our Scientists and Hong Kong Stories-Investors in Hong Kong”, “Science and Technology Lead the Future” Forum, and thematic programme “Meet the Young Astronauts”, etc. Another attractions were digital interactive experiences and activities covering the “Lunar Exploration Project”, “Walking on Mars”, and other VR and AR activities, the Expo aspired to further spark STEM interest among students.

With the continuous deepening of the new framework, Hong Kong will surely grasp more immense opportunities for innovation and technology, and benefit from joint development and shared prosperity with the country.



「兩翼齊飛」新格局策展

正如國家主席習近平所說，「科技創新、科學普及是實現創新發展的兩翼。」除了豐富展品之外，「創科博覽」亦特別呈獻眾多精彩繽紛的科普教育活動，例如「政府航天科普活動：《我們的科學家》及《香港故事——創科夢工場》啟動儀式」、「科技引領未來」座談會，以及「與『少年太空人』有約」專題活動等。此外，大會更透過涵蓋「探月工程」、「火星漫步」等VR、AR數碼互動體驗，希望進一步引起學生對科普的興趣。

隨着「兩翼齊飛」新格局不斷深化，香港定會迎來更大創科機遇，與國家同發展、共繁榮。



The 3rd InnoStars Award 第三屆「香港創新領軍人物大獎」



With the theme of “Innovate for Hong Kong, Reach for New Heights”, the third edition of the InnoStars Award recognised pioneering innovators in Hong Kong who have made outstanding achievements in science and technology, business modelling, social innovation, culture and creativity, and other relevant sectors. The Award serves to drive economic diversification, and showcase Hong Kong people’s talent in innovation. The panel of judges comprised respected technology and business leaders of Hong Kong. After two rounds of rigorous adjudication, nine Award winners were selected from a record number of more than 120 nominations.

“The nine winners have demonstrated strong competence in innovation, and some of the awardees have expanded their products and businesses to mainland China and the world. They embody the innovative spirit and exemplify how one can contribute to mankind through innovation,” said Dr Victor Fung, Chairman of the Judging Panel of the Award and Vice Chairman of OHKF.



以「創出香港·天際飛翔」為主題，第三屆「香港創新領軍人物大獎」旨在選出在科技創新、商業模式、社會創新、或文化及創意等領域上取得傑出成就的香港創新領航人，從而推動香港發展多元經濟，展示港人創新領航的能力。本屆大獎由本港科技界精英和商界翹楚共同組成的專業評審團隊作評選，一共收到逾120份提名，為歷屆之冠。經過兩輪深入嚴謹的評選，九位創新領軍人物隆重誕生。

評審委員會主席、基金會副主席馮國經博士表示：「九位創新領軍人物都展現獨當一面的創新實力，當中更有得獎者將產品及業務拓展至內地以及全球，是透過創新造福全人類的極佳範例。」

Watch here
重溫



The Award Winners 得獎者



Professor Vivian YAM
任詠華教授

Philip Wong Wilson Wong Professor in Chemistry and Energy, The University of Hong Kong
香港大學黃乾亨黃乾利基金教授 (化學與能源)

“Creativity comes from your inner self and your exposure to the world and beyond.”

「相信自己、勇於走向世界，成就無限的創造力。」

Decades of dedication and hard work in researching Inorganic Chemistry and Photochemistry have led Professor Yam to the successful discovery of new classes of luminescent metal complexes that are applied to OLED displays. This cheaper and more energy-efficient alternative to traditional lighting and display technology serves to reduce global energy demands, helping to mitigate global warming and climate change.

任詠華教授數十年致力研究無機化學和光化學，成功研發嶄新的發光金屬化合物，應用於有機發光二極管 (OLED) 顯示器，較傳統照明和顯示器更節能經濟，並能減少全球能源需求，紓緩全球暖化和氣候變化。

“Those who love to see shall see where love is.”
「凡是愛看見的人，都看見愛。」

An authority on optometry in Hong Kong, Professor To has been committed to the study of myopia for more than 20 years. He invented the Defocus Incorporated Soft Contact (DISC) lens and the Defocus Incorporated Multiple Segment (DIMS) spectacle lens, which both effectively slow down the progression of myopia in school children by 60%.

香港眼科視光學權威杜嗣河教授二十多年潛心研究近視，先後研發「光學離焦」軟性隱形眼鏡、「多區正向光學離焦」眼鏡片，有效減緩學童近視加深速度達六成。



Professor TO Chi-ho
杜嗣河教授

Chair Professor of Experimental Optometry, Henry G. Leong Professor in Elderly Vision Health, and Head of School of Optometry, The Hong Kong Polytechnic University; Founder and Director, Vision Science and Technology Company Limited
香港理工大學科研眼科視光學講座教授、梁顯利長者健康視覺教授及眼科視光學院學院主任、視覺科技有限公司創辦人及董事



Dr Ricky CHIU
招彥燾博士

Founder, Chairman and CEO, PHASE Scientific
相達生物科技創辦人、董事長及首席執行官

“We believe, therefore we see.”
「因為相信，所以看見。」

When the COVID-19 pandemic broke out in early 2020, Dr Ricky Chiu led the PHASE Scientific team in the research and development of affordable, simple, and rapid testing tools. The result was the miraculous development of a COVID-19 nucleic acid test kit within only three weeks, earning Dr Chiu a spot in the Ten Outstanding Young Persons of Hong Kong and the World.

2020年初新冠疫情爆發，招彥燾博士帶領公司團隊致力研發廉宜、簡單、快捷的檢測工具，造就三星期研發出新冠病毒核酸試劑的奇蹟，及後更勇奪香港及世界十大傑出青年殊榮。

**“There is no shortcut to success;
hard work is the only way.”**
「成功沒有捷徑，勤力是唯一路徑。」

Hendrick Sin headed north to Shenzhen to found his mobile game company CMGE. Through the development of IP games, the company was able to promote China's 5,000-year-old culture and folklore to the world. CMGE went public in the United States and Hong Kong, and became the Chinese game company with the largest IP reserve and the distributor of the most IP mobile games.

洗漢迪隻身北上深圳創立手機遊戲公司中手游，透過開發知識產權 (IP) 遊戲向全球弘揚中國五千年文化及民間故事。先後在美國和香港上市的中手游已成為擁有最多IP儲備、最多IP手遊的中國遊戲公司之一。



Hendrick SIN
洗漢迪

Co-Founder, Executive Director and Vice-Chairman, CMGE Technology Group
中手游科技集團聯合創始人、執行董事兼副董事長



Professor LING Kar-kan
凌嘉勤教授

Director, Jockey Club Design Institute for Social Innovation, The Hong Kong Polytechnic University
香港理工大學賽馬會社會創新設計院總監

**“Even a small innovation can stimulate social changes
from the bottom up.”**
「細微的創新可策動由下而上的社會革新。」

Professor Ling has devoted himself to social innovation, leading the Jockey Club Design Institute for Social Innovation in the development of pragmatic solutions targeting different social challenges, such as transitional housing, empathising with elderly in workplaces, and building intergenerational communities.

凌嘉勤教授投身社會創新領域，領導香港理工大學賽馬會社會創新設計院，設計務實和創新的方案應對各類社會挑戰，涵蓋過渡性社會房屋、關懷長者就業、建構跨代共融社區等。

**“Innovation is not just a flash of inspiration, but a
process of continuous creation and evolution.”**
**「創新不是靈光一現的瞬間，而是持續創造、
不斷革新的過程。」**

Professor Jia is dedicated to transforming more than 20 years of research outcomes into products and services, sparing no effort in facilitating the adaptation of advanced smart applications and products by the entire manufacturing industry, thus accelerating the progress of smart manufacturing in China and the world. A mere 18 months was all that it took to catapult SmartMore into the ranks of unicorn companies.

賈佳亞教授將二十多年的研究成果轉化成產品和服務，不遺餘力推動製造廠商以至整個製造業主動引入尖端智能創新技術和產品，加速中國乃至全球的智能製造進程。他只用了18個月便成功打造公司躋身獨角獸行列。



Professor JIA Jiaya
賈佳亞教授

Founder and Board Chairman, SmartMore
思謀集團創始人及董事長



Yat SIU
蕭逸

Co-Founder and Executive Chairman,
Animoca Brands
Animoca Brands 聯合創辦人兼執行主席

**“Animoca Brands never goes with the flow.
We lead the way.”**

「Animoca Brands從不隨波逐流，我們引領潮流。」

Yat Siu and the team at Animoca Brands are at the forefront of metaverse and blockchain, working tirelessly to develop NFT gaming. Under Siu's leadership, the unicorn company has become a global leader in blockchain and gamification, with more than 150 investments in various metaverse blockchain projects.

蕭逸帶領Animoca Brands團隊在元宇宙與區塊鏈領域中，不斷開發出成功的非同質化代幣遊戲，並投資逾150個區塊鏈項目。獨角獸Animoca Brands已躍升為區塊鏈遊戲領域的全球領軍者之一。

“Doctors should be leaders and innovators, not followers.”
「醫生不能做追隨者，要做領導者和創新者。」

A world-renowned expert in hepatobiliary surgery, Professor Chung-mau Lo led innovative reforms and integrated the dual advantages of Shenzhen's efficiency and Hong Kong's medical technology, making The University of Hong Kong-Shenzhen Hospital the youngest “3A hospital” in Guangdong, one of Guangdong's first “High Level-Summit Programme” hospitals, and a pilot hospital under the national plan for High-quality Development of Public Hospitals.

肝膽外科權威盧寵茂教授帶領香港大學深圳醫院改革創新，融合深圳效率和香港醫療技術兩地優勢，讓醫院成為廣東省最年輕的三甲醫院、廣東省首批高水平醫院、國家公立醫院高質量發展試點醫院。



Professor Chung-mau LO
盧寵茂教授

Secretary for Health, Hong Kong SAR Government; former Hospital Chief Executive, The University of Hong Kong-Shenzhen Hospital (2016-2022)
香港特別行政區政府醫務衛生局局長、前香港大學深圳醫院院長 (2016-2022)



Matthew TAM
譚穩寶

Co-Founder, Lalamove
Lalamove 聯合創辦人

“Back to basics is the secret to innovation.”
「懷抱『歸零』心態就是創新的秘訣。」

Matthew Tam founded Lalamove to develop a fit-for-purpose intelligent system that can swiftly match users with drivers on a digital platform, improve the experience of both drivers and customers, and meet delivery needs with a one-stop solution. The business now covers more than 30 cities in Asia and Latin America, as well as 350 cities in mainland China, and has since emerged as a unicorn company.

譚穩寶創立Lalamove，研發專門的智能系統，讓用戶透過平台快速配對司機，改善貨車司機與客戶的體驗，一站式滿足送貨需求。其業務遍布亞洲和拉丁美洲超過30個城市，以及內地350個城市，並晉身獨角獸行列。

Mainland Expedition on Entrepreneurship & Technology 「香港創業青年內地行」

Since 2016, OHKF and the Ministry of Science and Technology Torch High Technology Industry Development Center have jointly organised seven editions of the “Mainland Expedition on Entrepreneurship & Technology (MEET)”, leading more than 800 Hong Kong youths to visit 31 mainland cities, covering more than 20 provinces. The project led to partnership between Hong Kong and mainland young entrepreneurs to successfully expanded their businesses to the Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area (GBA) and other mainland cities. A series of webinars were held to highlight opportunities in the GBA and the central region, attracting over 1,000 youths from Guangdong, Hong Kong, and Macao to participate. In addition, we created the “MEET Alumni Network” to ensure that participants could continue to connect through regular activities, such as MEETup webinars and events, where seasoned entrepreneurs, business elites, and industry experts are invited to share their experiences and insights. We also provide up-to-date industry information as part of our commitment to helping younger generations grasp entrepreneurial opportunities.

自2016年，基金會聯同科技部火炬高技術產業開發中心舉辦七次「香港創業青年內地行」，帶領超過800名香港青年考察了31個內地城市，足跡遍布逾20省；部分創業青年因而認識到內地的商業夥伴，成功將業務拓展至粵港澳大灣區及其它內地城市。「內地行」從2020年開始更舉辦多場線上交流會，介紹大灣區和中部地區的機遇，共吸引逾千名粵港澳青年參加。此外，「內地行」亦注重活動的延續性，讓曾參與活動的青年從內地返港後，可透過「香港創業青年內地行成員網絡」凝聚起來。「內地行」亦定期舉辦創業相關活動，包括MEETup網上講座，邀請創業達人、商界精英，以及行業專家等分享經驗和心得，並提供最新業界資訊，協助青年人把握創業機遇。

MEET 2022 Webinar (Luoyang, Wuhan) 香港創業青年內地行2022 線上交流會 (洛陽、武漢)

15.07.2022



The webinar focused on the entrepreneurship environment and supporting policies of the high-tech industrial development zone in Luoyang and Wuhan Donghu. Key speakers included Vice Minister of Science and Technology Shao Xinyu, Director of the Hong Kong Economic and Trade Office in Wuhan Franco Kwok, and Director-General of the Department of Educational, Scientific and Technological Affairs of the Liaison Office of the Central People's Government in the Hong Kong SAR Jiang Jianxiang. Officials from the National High-Tech Industrial Development Zone, representatives of incubators and venture capital institutions, and Hong Kong youths based there shared their insights on the rising opportunities in the central region of mainland China.

是次交流會聚焦介紹洛陽和武漢東湖高新區的創新創業環境及扶持政策，活動邀得國家科技部副部長邵新宇、香港特區政府駐武漢經濟貿易辦事處主任郭偉勳，以及中聯辦教育部科技部長蔣建湘致辭，並由高新區官員、孵化器與創投機構的代表，以及當地港青分享，協助香港青年了解內地中部地區崛起的機遇。



Watch here
重溫

MEETup Webinar Series: Unlocking Quick Commerce 網上講座系列：拆解快電商

31.05.2022

In this webinar, member of the Legislative Council of Hong Kong (wholesale and retail sector) Peter Shiu Ka-fai, fresh produce quick commerce merchant (Co-Founder of Food@Home) Eddy Chen, and logistics start-up entrepreneur (Co-Founder and CEO of Zeek) KK Chiu, analysed the challenges and opportunities of quick commerce. They explained their belief that different types of retail will join the ranks of quick commerce in the future and that development will eventually become the norm.

立法會議員邵家輝(批發及零售界)、新鮮食材快電商陳龍盛(《好餸到家Food@Home》聯合創辦人)和物流初創公司趙家祺(Zeek聯合創辦人及行政總裁)在講座中一同拆解快電商的挑戰和機遇，相信未來不同種類的零售業將加入快電商行列，使其發展成為常態。

Watch here
重溫



MEETup Webinar Series: Meta Future 網上講座系列：元宇宙·元未來

23.09.2022

Metaverse pioneers The Sandbox Head of Growth (Hong Kong) Erich Wong; Yahoo Creative Studios, APAC, Senior Director of Ad Creative Roger Li; and INDEX GAME Co-founder and COO Becky Wong, gathered to speak about the concept and application of metaverse, to delve into its myth, and to encourage more users to participate in becoming the owners of this emerging industry.

元宇宙領域先鋒黃宏誠(The Sandbox 香港業務增長主管)、李凱樂(香港雅虎有限公司亞太區廣告創意工作室高級總監)，以及王碧琪(INDEX GAME聯合創辦人及營運總監)在講座中暢談元宇宙的概念及應用，一起破解元宇宙的迷思，並鼓勵更多用戶參與其中，成為這個新行業的擁有者。

Watch here
重溫





Our Hong Kong Foundation (OHKF) is a non-government, non-profit organisation founded in November 2014 by Mr. Tung Chee-hwa, Vice Chairman of the National Committee of the Chinese People's Political Consultative Conference and former Chief Executive of Hong Kong SAR. OHKF aims to contribute to Hong Kong's prosperity and stability as well as its sustainable development under the "One Country, Two Systems" principle. The Foundation has three member organisations: the Public Policy Institute that focuses on public policy research, advocacy, and engagement as a think tank; the Academy of Chinese Studies that promotes traditional Chinese culture and tells the stories of China today, and Hong Kong Chronicles Institute that produces a book series about Hong Kong's development over time for preserving history and educating the people.

團結香港基金是由全國政協副主席兼香港特區前行政長官董建華先生於2014年11月創立，並擔任主席的非政府、非牟利機構。基金會矢志匯聚新思維和新視野，在「一國兩制」的基礎上，為香港的繁榮安定與持續發展作出新的貢獻。基金會轄下有三個組織：公共政策研究院，進行政策研究和倡議，發揮智庫功能；中國文化研究院，弘揚中國文化，並細說當代中國發展；以及香港地方志中心，記錄社會變遷，梳理歷史脈絡，存史育人。



The Public Policy Institute picks the brains of Hong Kong's top talents, taps the insight of the academia, and pools the expertise of the public sector to contribute policy ideas as a think tank covering a full range of areas including land and housing, economic development, innovation and technology, arts and culture, healthcare, youth, and education. Through mainstream media and social media as well as online and offline platforms, the Institute presents its research findings and promotes its policy ideas to key stakeholders and the general public.

公共政策研究院匯聚社會精英智慧，整合學界專家洞悉、協同公營機關卓見，為治港理政出謀獻策，發揮智庫功能。研究院的覆蓋範圍包括土地房屋、經濟發展、科技創新、文化藝術、醫療衛生、青年、教育等領域。研究院透過主流媒體和社交媒體、以及自身的線上線下平台，向主要持份者及公眾呈示研究結果及推廣政策建議。



The Academy of Chinese Studies promotes traditional Chinese culture and tells the stories of China today. Through innovative means, rich contents, and multiple perspectives, the Academy parades the glittering culture of the traditional China, presents the great rejuvenation of modern China, and probes the opportunities for the future of China in an age of tectonic changes. Rooted in Hong Kong with a global outlook, the Academy aims to foster the national identity of the younger generations in Hong Kong so that they know the past and connect it with the present to conquer the future. The Academy helps the world hear what China says, see how it grows, and understand what it aspires.

中國文化研究院致力弘揚傳統中華文化，介紹當代中國發展。研究院以嶄新形式、豐富題材和多元角度，呈現古代中國的燦爛文明，傳遞當代中國的偉大復興，探索百年變局的發展機遇。研究院紮根香港，懷抱世界，不斷增強年青一代的民族認同，讓港人認識過去、融通古今、成就未來；讓世界聆聽中國聲音、認識中國發展、了解中國主張。



Hong Kong Chronicles Institute inherits the time-honoured Chinese tradition of compiling local chronicles by taking up the historic mission of producing the first-ever Hong Kong Chronicles. The book series serves as a comprehensive, systematic and objective record of Hong Kong's past, detailing its natural environment, politics, economy, society, culture and people. In recording Hong Kong's progress over time, Hong Kong Chronicles serves the important functions of preserving history, shedding light on policymaking, and educating the people. The first round of the project commenced in 2019 for completion by 2027.

香港地方志中心承傳中華民族編修地方志的優良傳統，肩負編纂首部《香港志》的歷史使命。《香港志》以史為據，全面記載和整理香港自然地理、政治、經濟、社會、文化、人物的數據，記錄社會變遷，梳理歷史脈絡，達至存史、資政和育人的宗旨。項目於2019年開展，計劃於2027年完成第一輪修志工作。

Our Hong Kong Foundation Limited 團結香港基金有限公司

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

Dr TSUI Cham To
徐湛滔博士

AIA Group Limited
友邦保險控股有限公司

Lee Shau Kee Foundation
李兆基基金

Ng Teng Fong Charitable Foundation
黃廷方慈善基金

Nine Dragons Paper (Holdings) Ltd.
玖龍紙業(控股)有限公司

New World Group Charity Foundation
新世界集團慈善基金

Lee Kum Kee Co. Ltd.
李錦記有限公司

Mr HUI Wing Mau
許榮茂先生

SHUI ON GROUP
瑞安集團

Shun Tak Holdings Limited
信德集團有限公司

Bank of China (Hong Kong)
中國銀行(香港)

Dr CHAN King Wai
陳經緯博士

Galaxy Entertainment Group Foundation
銀河娛樂集團基金會

Hang Lung Properties Limited
恒隆地產有限公司

The Hongkong and Shanghai Banking
Corporation Limited
香港上海滙豐銀行有限公司

Nan Fung Group
南豐集團

Times China Holdings Limited
時代中國控股有限公司

Victor and William Fung Foundation Limited
經緯慈善基金有限公司

POR YEN CHARITABLE FOUNDATION
百欣慈善基金

Asia Financial Holdings Ltd.
亞洲金融集團(控股)有限公司

Dr HUNG Chao Hong
洪祖杭博士

The Glorious Sun Holdings Ltd.
旭日集團有限公司

Four Seas Group
四洲集團

Sequoia China Charity Foundation Limited
紅杉中國慈善基金會有限公司

China Everbright Limited
中國光大控股有限公司

Bai Xian Education Foundation
百賢教育基金會

Mr CHAN Sui Kau*
陳瑞球先生

Hony Capital
弘毅投資

Hopson Development Holdings Limited
合生創展集團有限公司

Mr Irons SZE
施榮懷先生

Mission Hills Group
觀瀾湖集團

Sun Hung Kai Properties Limited
新鴻基地產發展有限公司

Jardine Matheson Group
怡和集團

Dah Sing Bank, Limited
大新銀行

HKI GROUP
香江國際集團

JONATHAN K S CHOI FOUNDATION
蔡冠深基金會

Mr LAM Shu Chit
林樹哲先生

Lin Xiaohui Foundation
林曉輝基金會

Dr LO Man Tuen
盧文端博士

John Swire & Sons
太古集團

Centralcon Properties Company Limited
中洲置業有限公司

Dr Frank W K TSAO*
曹文錦博士

Dr TAM Kam Kau
譚錦球博士

JENNIFER W F LIU CHARITABLE FOUNDATION
廖偉芬慈善基金

LAWSGROUP
羅氏集團

The Cross-Harbour (Holdings) Ltd.
港通控股有限公司

Neich Tower Limited
祥豐大廈有限公司

Mr AU Weng Hei William
區永熙先生

Mr LEUNG Siu Tung Anthony
梁小東先生

SAFETY GODOWN CO. LTD.
安全貨倉有限公司

* Deceased
已故

The Academy of Chinese Studies Limited 中國文化研究院有限公司

FUNDAÇÃO MACAU
澳門基金會

Lee Shau Kee Foundation
李兆基基金

Tencent Charity Foundation
騰訊公益慈善基金會

Mr Eddie Ping Chang HO
何炳章先生

Mr Charles Yeh Kwong LEE
李業廣先生

Shanghai Fraternity Association Hong Kong Limited
香港上海總會

Hong Kong Chronicles Institute Limited 香港地方志中心有限公司

The Hong Kong Jockey Club Charities Trust
香港賽馬會慈善信託基金

The Tung Foundation
香港董氏慈善基金會

Ng Teng Fong Charitable Foundation
黃廷方慈善基金

Hang Lung Properties Limited
恒隆地產

John Swire & Sons
太古集團

Jardine Matheson Limited
怡和管理有限公司

Shun Tak Holdings—Dr. Stanley Ho Hung Sun Foundation Limited
信德集團何鴻燊博士基金會有限公司

Henderson Land Group
恒基兆業地產集團

HSBC
滙豐

Bank of China (Hong Kong) Limited
中國銀行(香港)有限公司

Li Ka Shing Foundation
李嘉誠基金會

PCCW Limited
電訊盈科有限公司

Asia Insurance Company Limited
亞洲保險有限公司

Chevalier Group
其士集團

The D. H. Chen Foundation
陳廷驊基金會

Victor and William Fung Foundation
經綸慈善基金

Mr Ming Wai LAU
劉鳴煒先生

Wu Jieh Yee Charitable Foundation
伍潔宜慈善基金

ICBC (Asia) Charitable Foundation
工銀亞洲慈善基金

Fok Ying Tung Foundation
霍英東基金會

China Mobile Hong Kong Company Limited
中國移動香港有限公司

China Merchants Holdings (Hong Kong) Co., Ltd.
招商局集團(香港)有限公司

New World Development Company Limited
新世界發展有限公司

The Wharf (Holdings) Limited
九龍倉集團有限公司

Sun Hung Kai Properties Limited
新鴻基地產發展有限公司

China Taiping Insurance Group Co., Ltd.
中國太平保險集團有限責任公司

CLP Holdings Limited
中電控股有限公司

Sir Elly Kadoorie & Sons Limited
嘉道理父子有限公司

MTR Corporation Limited
香港鐵路有限公司

HUI OI CHOW FAMILY
許愛周家族

China Construction Bank (Asia)
中國建設銀行(亞洲)

Bank of Communications (Hong Kong) Limited
交通銀行(香港)有限公司

Shui On Holdings Limited
瑞安集團有限公司

Great Eagle Holdings Limited
鷹君集團有限公司

Lan Kwai Fong Group
蘭桂坊集團

Kerry Holdings Limited
嘉里控股有限公司

Fong Shu Fook Tong Foundation
方樹福堂基金

Dr Ken CHU
朱鼎健博士

Mr Ivis SZE
施榮怡先生

GS Charity Foundation Limited
旭日慈善基金有限公司

CENTALINE PROPERTY
中原地產

Lai Sun Group
麗新集團

Shanghai Industrial Investment (Holdings) Co., Ltd.
上海實業(集團)有限公司

Standard Chartered Bank
渣打銀行

Agricultural Bank of China Limited Hong Kong Branch
中國農業銀行股份有限公司香港分行

China Travel Service (Holdings) Hong Kong Limited
香港中旅(集團)有限公司

K. WAH INTERNATIONAL HOLDINGS LTD.
嘉華國際集團有限公司

Maxim's Group
美心集團

Lee Kum Kee Sauce Group
李錦記醬料集團

China Tobacco International Group Limited
中煙國際集團有限公司

The People's Insurance Company of China (Hong Kong), Ltd.
中國人民保險(香港)有限公司

Governance Structure

管治架構

Our Hong Kong Foundation Limited 團結香港基金有限公司

Board of Governors 理事會

Chairman 主席

Mr C H TUNG
董建華先生

Executive Vice Chairman 常務副主席

Mr Bernard CHAN
陳智思先生

Vice Chairmen 副主席

Dr Victor FUNG
馮國經博士

Dr Henry CHENG
鄭家純博士

Professor Lawrence LAU (until 3 October 2022)
劉遵義教授 (至2022年10月3日)

Governors 理事

Mr Ronnie CHAN
陳啟宗先生

Professor Lawrence LAU
劉遵義教授

Dr Stephen TAI
戴德豐博士

Dr Edgar CHENG
鄭維健博士

Mr Ping-cheung LAU
劉炳章先生

Professor Lap-chee TSUI
徐立之教授

Dr Moses CHENG
鄭慕智博士

Mr Charles LEE
李業廣先生

Mr Alan TUNG
董立新先生

Ms Pansy HO
何超瓊女士

Dr Peter LEE
李家傑博士

Dr Rosanna WONG
王易鳴博士

Mr Wing-mau HUI
許榮茂先生

Ms Elsie LEUNG
梁愛詩女士

Dr Allan ZEMAN
盛智文博士

Dr Albert HUNG
洪祖杭博士

Professor Arthur LI
李國章教授

Mr John ZHAO
趙令歡先生

Mr Woon-kwong LAM
林煥光先生

Mr Vincent LO
羅康瑞先生

Executive Committee 執行委員會

Chairman 主席

Mr C H TUNG
董建華先生

Members 委員

Mr Bernard CHAN
陳智思先生

Professor Lawrence LAU
(until 3 October 2022)
劉遵義教授 (至2022年10月3日)

Mr Charles LEE
李業廣先生

Dr Victor FUNG
馮國經博士

Dr Edgar CHENG
鄭維健博士

Ms Elsie LEUNG
梁愛詩女士

Dr Henry CHENG
鄭家純博士

Audit Committee 審計委員會

Chairperson 主席

Ms Elsie LEUNG
梁愛詩女士

Members 委員

Dr Moses CHENG
鄭慕智博士

Mrs Ayesha Macpherson LAU
劉麥嘉軒女士

Mr Daryl NG
黃永光先生

Finance Committee 財務委員會

Chairman 主席

Dr Edgar CHENG
鄭維健博士

Members 委員

Mrs Yvonne LAW
羅盛慕嫻女士

Mr Ho-fai MA
馬豪輝先生

Mr Irons SZE
施榮懷先生

Development Committee 發展委員會

Chairman 主席

Mr Charles LEE
李業廣先生

Vice Chairmen 副主席

Dr Stephen TAI
戴德豐博士

Dr Silas YANG
楊紹信博士

Research Council 研究委員會

Chairman 主席

Mr C H TUNG
董建華先生

Members 委員

Mr Bernard CHAN
陳智思先生

Professor Anthony FUNG
馮應謙教授

Professor Francis LUI
雷鼎鳴教授

Dr Victor FUNG
馮國經博士

Mr Sew-tong JAT
翟紹唐先生

Professor Terry LUM
林一星教授

Professor Cecilia CHAN
陳麗雲教授

Mr Ching-choi LAM
林正財先生

Dr Frank TONG
湯復基博士

Dr John CHAN
陳祖澤博士

Mr Franklin LAM
林奮強先生

Professor Lap-chee TSUI
徐立之教授

Professor K C CHAN
陳家強教授

Mrs Fanny LAW
羅范椒芬女士

Professor Richard WONG
王于漸教授

Professor Hsin-kang CHANG
張信剛教授

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Professor Suk-ying WONG
王淑英教授

Professor Kwong-wing CHAU
鄒廣榮教授

Mr Antony LEUNG
梁錦松先生

Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Professor Anthony CHEUNG
張炳良教授

Professor K K LING
凌嘉勤教授

Mr Peter WOO
吳光正先生

Mr Herbert CHIA
車品覺先生

Professor Pak-wai LIU
廖柏偉教授

Mr Joseph YAM
任志剛先生

Professor Eric FONG
方偉晶教授

Professor Chung-mau LO
盧寵茂教授

Professor Eng-kiong YEOH
楊永強教授

Special Counsellors 參事

Dr King-wai CHAN
陳經緯博士

Mr Raymond KWOK
郭炳聯先生

Mr Henry TANG
唐英年先生

Mr Wing-kee CHAN
陳永棋先生

Dr Peter LAM
林建岳博士

Mr David WONG
王守業先生

Ms Ronna CHAO
曹惠婷女士

Mr Shu-chit LAM
林樹哲先生

Mr Peter WONG
王冬勝先生

Ms Vivien CHEN
陳慧慧女士

Mr Richard LI
李澤楷先生

Dr Charles YEUNG
楊釗博士

Mr Zhuo-lin CHEN
陳卓林先生

Dr Bryan LIN
林曉輝博士

Dr Jose YU
楊孫西博士

Ms Yan CHEUNG
張茵女士

Dr Man-tuen LO
盧文端博士

Mr Lei ZHANG
張磊先生

Dr Jonathan CHOI
蔡冠深博士

Mr Francis LUI
呂耀東先生

Dr Ken CHU
朱鼎健博士

Mr Keng-hooi NG
黃經輝先生

Mrs Rita FAN
范徐麗泰女士

Mr Yiu-kai PANG
彭耀佳先生

Dr Aron HARILELA
夏雅朗博士

Mr Irons SZE
施榮懷先生

Academic Advisory Council 中國文史學術顧問團

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Professor May-ching KAO
高美慶教授

Professor Joseph TING
丁新豹教授

Professor Ambrose KING
金耀基教授

Professor Man-wui Richard HO
何文匯教授

Professor Chi-pang LAU
劉智鵬教授

Professor Jinshi FAN
樊錦詩教授

Professor Chow-yiu SIN
單周堯教授

Professor Zhi CHEN
陳致教授

Professor Hsin-kang CHANG
張信剛教授

Professor Elizabeth SINN
冼玉儀教授

Professor Pei-kai CHENG
鄭培凱教授

Dr Man-hung CHAN
陳萬雄博士

Honourary Advisors 名譽顧問

The Hon Sir Ti-liang YANG
楊鐵樑爵士

Professor Frank YANG
楊振寧教授

Advisors 顧問

Ms Teresa AU
區佩兒女士

Ms Natalie CHAN
陳琦女士

Dr Adrian CHENG
鄭志剛博士

Mr Evan AUYANG
歐陽杞浚先生

Mr Simon CHAN
陳細明先生

Mr Tony CHENG
鄭重科先生

Mr Nicholas BROOKE
蒲祿祺先生

Mr Stark CHAN
陳易希先生

Ms Vena CHENG
鄭慧恩女士

Mr Mohamed D. BUTT
畢堅文先生

Dr Sylvia CHAN
陳美娟博士

Mr Ka-ho CHENG
鄭家豪先生

Mr Benjamin CHA
查耀中先生

Mr Terence CHAN
陳萬聯應先生

Professor Pei-kai CHENG
鄭培凱教授

Mr Alfred CHAN
陳永堅先生

Mr William CHAN
陳俊濠先生

Ir Angus CHEUNG
張謙華工程師

Professor Andrew CHAN
陳志輝教授

Mr Kin-yip CHAN
陳建業先生

Dr Francis Neoton CHEUNG
張量童博士

Mr Arnold CHAN
陳君洋先生

Mr Siu-hung CHAN
陳紹雄先生

Dr Jennifer CHEUNG
張伍翠瑤博士

Dr Bunny CHAN
陳振彬博士

Professor Wing-kwong CHAN
陳永光教授

Mr Patrick CHEUNG
張瑞霖先生

Mr Chris CHAN
陳健平先生

Professor Wing-wah CHAN
陳永華教授

Dr Ray CHEUNG
張澤松博士

Dr Eugene CHAN
陳建強醫生

Mr Howard CHAO
趙式浩先生

Mr Ryan CHEUNG
張浩澤先生

Mr Johnny CHAN
陳覺忠先生

Dr Albert CHAU
周偉立博士

Miss Vanessa CHEUNG
張添琳小姐

Professor Kalok CHAN
陳家樂教授

Mr Wayne CHAU
周佩波先生

Mr Vincent CHEUNG
張世成先生

Ms Maggie CHAN
陳曼琪律師

Mr Philip CHEN
陳南祿先生

Mr Leong CHEUNG
張亮先生

Mrs Nancy CHAN
陳胡美好女士

Mr Rock CHEN
陳仲尼先生

Ms Lai-yuen CHIANG
蔣麗苑女士

Professor Pak-chung CHING 程伯中教授	Professor Yike GUO 郭毅可教授	Mr David KWOK 郭錫志先生
Mr Duncan CHIU 邱達根先生	Mr Allen HA 哈永安先生	Mr Larry KWOK 郭琳廣律師
Mr Jason CHIU 趙子翹先生	Ms Cecilia HO 何宗慈女士	Mr Tony KWOK 郭文緯先生
Mr K K CHIU 趙錦權先生	Mr Jason HO 何偉傑先生	Ir Alkin KWONG 鄭正煒工程師
Ms Winnie CHIU 邱詠筠女士	Mr Nicholas HO 何力治先生	Mr Kevin LAI 黎國賢先生
Dr Cheung-ki CHIU 招祥麒博士	Professor Rainbow HO 何天虹教授	Ms Bernardine LAM 林倩瑜女士
Ms Janice CHOI 蔡關穎琴女士	Professor Simon HO 何順文教授	Dr Charles LAM 林熙齡博士
Ms Cindy CHOW 周駱美琪女士	Mr Hei-wah HO 何喜華先生	Dr Dennis LAM 林順潮醫生
Mr Felix CHOW 周博軒先生	Mr Hon-kuen HO 何漢權先生	Mr Kenny LAM 林國澧先生
Mr Hugh CHOW 周憲本先生	Mr George HONGCHOY 王國龍先生	Mr Kevin LAM 林詩棋先生
Mr Shing CHOW 周勝先生	Dr Herman HU 胡曉明博士	Mrs Ayesha Macpherson LAU 劉麥嘉軒女士
Professor Stephen CHOW 周振基教授	Professor Eddie HUI 許智文教授	Dr Kevin LAU 劉仲恒醫生
Mr Ivan CHU 朱國樑先生	Mr Benjamin HUNG 洪丕正先生	Mr Patrick LAU 劉勵超先生
Ms Norma CHU 朱嘉盈女士	Professor Witman HUNG 洪為民教授	Mrs Stella LAU 劉靳麗娟女士
Mr Hoi-wai CHUA 蔡海偉先生	Mr Ronald KAN 簡汝謙律師	Mr Wilfred LAU 劉偉棠先生
Mr Albert CHUANG 莊家彬先生	Dr Chi-hing KEE 紀治興博士	Mr C K LAU 劉振江先生
Professor Ronald CHUNG 鐘志杰教授	Ms Leonie KI 紀文鳳女士	Ms Ka-shi LAU 劉嘉時女士
Mr William DU 杜丰杰先生	Mrs Agnes KOON 管胡金愛女士	Dr Ming-wai LAU 劉鳴煒博士
Mr Kenneth FOK 霍啟剛先生	The Revd Canon Peter KOON 管浩鳴法政牧師	Mr Bosco LAW 羅正杰先生
Mr Alex FONG 方力申先生	Dr Maggie KOONG 孔美琪博士	Mrs Yvonne LAW 羅盛慕嫻女士
Mr David FONG 方文雄先生	Ms Catherine KWAI 季玉年女士	Professor Daniel LEE 李康善教授
Mr Albert FUNG 馮康先生	Mr Adam KWOK 郭基輝先生	Dr Elvin LEE 李家駒博士
Mr Clement FUNG 馮兆滔先生	Mr Andrew KWOK 郭志華先生	Dr Jane LEE 李正儀博士

Mr Joe LEE 李祖閻先生	Mr Tommy LI 李應生先生	Professor Fredric MAO 毛俊輝教授
Dr Joseph LEE 李宗德博士	Dr Sarah LIAO 廖秀冬博士	Mr Johnny MOK 莫樹聯先生
Mr Kevin LEE 李嘉俊先生	Mr Brandon LIN 林和平先生	Mr Ryan MOK 莫健榮先生
Mr Maurice LEE 李偉民先生	Ms Jennifer LIU 廖偉芬女士	Mr Daryl NG 黃永光先生
Dr Raymond LEE 李文俊博士	Mr Peter LIU 廖善成先生	Ms Katherine NG 伍潔鏃女士
Dr Richard LEE 李文輝博士	Mr Alan LO 羅揚傑先生	Mr Stanley NG 吳秋北先生
Ms Sarah LEE 李慧詩女士	Ms Amy LO 盧彩雲女士	Mr Stanley NG 伍進超先生
Dr Simon LEE 李浩然博士	Dr William LO 盧永仁博士	Ms Winnie NG 伍穎梅女士
Mr Trey LEE 李垂誼先生	Mr Yan-lai LO 羅仁禮先生	Ms Yolanda NG 伍婉婷女士
Mr Arnold LEUNG 梁柏年先生	Dr Christine LOH 陸恭蕙博士	Mr Francis NGAI 魏華星先生
Ms Doris LEUNG 梁淑儀小姐	Mr Simon LOONG 龍沛智先生	Mr Joe NGAI 倪以理先生
Ms Irene LEUNG 梁淑儀女士	Dr Ronald LU 呂元祥博士	Mr David PONG 龐俊怡先生
Professor Jimmy LEUNG 梁焯輝教授	Ms Doris LUEY 呂施施女士	Ms Scarlett PONG 龐愛蘭女士
Ms Margaret LEUNG 梁倩互女士	Dr Lewis LUK 陸地博士	Ir Paul POON 潘偉賢工程師
Ms Nisa LEUNG 梁穎宇女士	Professor David LUNG 龍炳頤教授	Mrs Salome SEE 史秀美女士
Dr Sigmund LEUNG 梁世民醫生	Dr Jun MA 馬駿博士	Mr Rex SHAM 岑栢琛先生
Dr Simon LEUNG 梁念堅博士	Mr Theodore MA 馬衡先生	Mr Wing-ching SHIH 施永青先生
Professor William LEUNG 梁永祥教授	Mr Ho-fai MA 馬豪輝先生	Dr Aaron SHUM 沈運龍博士
Mr Kee-cheong LEUNG 梁紀昌先生	Mr Siu-leung MA 馬紹良先生	Mr Lawrence SHUM 岑濬先生
Mr Adrian LI 李民橋先生	Dr Alastair MAH 馬沛恩醫生	Mr William SHUM 沈慧林先生
Professor Donald LI 李國棟教授	Mrs Sandra MAK 麥黃小珍女士	Mr Chi-ming SHUN 岑智明先生
Mr Laurence LI 李律仁先生	Mr Lap MAN 文立先生	Venerable Hin-hung SIK 釋衍空法師
Professor Phyllis LI 李志苗教授	Ms Wendy MAN 孟麗紅女士	Mr Hendrick SIN 冼漢迪先生

Mr Douglas SO 蘇彰德先生	Mr Augustine WONG 黃浩明先生	Mr Pat-nie WOO 吳柏年先生
Dr George SO 蘇祖耀博士	Ms Blanche WONG 王惠芳女士	Mr Mason WU 伍尚敦先生
Mr Stanley SUN 孫道弘先生	Ms Connie WONG 王惠貞女士	Mr Mickey YAN 甄韋喬先生
Dr Ricky SZETO 司徒永富博士	Dr David WONG 黃友嘉博士	Mr Peter YAN 任景信先生
Mr Hay-lap TAI 戴希立校長	Ir Duncan WONG 黃維安工程師	Dr Silas YANG 楊紹信博士
Mr James TAM 譚楚翹先生	Mr Ernest WONG 黃耀傑先生	Mrs Carrie YAU 尤曾家麗女士
Mr Paul TAM 譚兆民先生	Mr Harold WONG 王祖興先生	Mrs Irene YAU 丘李賜恩女士
Dr Samson TAM 譚偉豪博士	Mr Jason WONG 黃進達先生	Ir Allen YEUNG 楊德斌工程師
Mr Stan TANG 鄧耀昇先生	Sr Margaret WONG 黃金蓮修女	Mr Derek YEUNG 楊鼎立先生
Dr Winnie TANG 鄧淑明博士	Mr Peter WONG 黃紹開先生	Mr Edwin YEUNG 楊志偉先生
Ms Jenny TAO 杜珍妮女士	Mr Ringo WONG 黃達強先生	Mr Eric YEUNG 楊全盛先生
Mr Jimmy TAO 杜偉樑先生	Mr Robert WONG 黃友忠先生	Ms Theresa YEUNG 楊詠珊女士
Mr Michael TIEN 田北辰先生	Professor Simon WONG 黃傑龍教授	Ms Yvonne YEUNG 楊建霞女士
Dr Chi-Yuen TIK 狄志遠博士	Mr Simon WONG 黃家和先生	Professor Eric YIM 嚴志明教授
Dr Yun-Kai TONG 湯恩佳博士	Mr Simon WONG 黃廣揚先生	Dr Daniel YIP 葉中賢博士
Dr Edward TSE 謝祖堃博士	Mr Stephen WONG 黃思遠先生	Mr Wharlee YIP 葉偉儀先生
Dr K K TSE 謝家駒博士	Mr Thomas WONG 黃康民先生	Mr Kenny YIU 姚金鴻先生
Mr Thomas TSO 曹萬泰先生	Dr Wilfred WONG 王英偉博士	Dr Royce YUEN 袁文俊博士
Ir Chi-sing WAI 韋志成工程師	Mr Willy WONG 黃明威先生	Dr Terence YUEN 阮耀啟博士
Dr Levin WANG 王磊博士	Ms Winnie WONG 黃子遜女士	Mrs Rebecca YUNG 容蔡美碧女士
Dr Liza WANG 汪明荃博士	Professor Kam-fai WONG 黃錦輝教授	Professor Guobin ZHU 朱國斌教授
Ms Ada WONG 黃英琦女士	Mr Kam-po WONG 黃金寶先生	
Mr Albert WONG 黃克強先生	Ms Siu-wah WONG 王少華女士	

The Academy of Chinese Studies Limited 中國文化研究院有限公司

Council 理事會

Chairman 主席

Mr Charles LEE
李業廣先生

Vice-Chairmen 副主席

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Dr Silas YANG
楊紹信博士

Council Members 理事

Ms Connie WONG
王惠貞女士

Mr Thomas TSO
曹萬泰先生

Mrs Eva CHENG (until 31 December 2022)
鄭李錦芬女士 (至2022年12月31日)

Ms Doris LUEY
呂施施女士

Mr Kenneth FOK
霍啟剛先生

Mrs Stella LAU
劉新麗娟女士

Dr Elvin LEE
李家駒博士

Mr Adriel CHAN
陳文博先生

Ms Maria TAM
譚惠珠女士

Dr Hoey LEE
李浩然博士

Mr Stanley CHOI
蔡德昇先生

Mr David PONG
龐俊怡先生

Mr Siu-leung MA
馬紹良先生

Dr Winnie TANG
鄧淑明博士

Executive Committee 執行委員會

Chairman 主席

Mr Charles LEE
李業廣先生

Members 委員

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Dr Silas YANG
楊紹信博士

Mrs Eva CHENG
(until 31 December 2022)
鄭李錦芬女士
(至2022年12月31日)

Hong Kong Chronicles Institute Limited 香港地方志中心有限公司

Honourary Patrons 名譽贊助人

Mr John LEE Ka-chiu
李家超先生

Chief Executive of the HKSAR
香港特別行政區行政長官

Mr LUO Huining
駱惠寧先生

Director, Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR
中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室主任

Honourary Advisor 名譽顧問

Professor WANG Gungwu
王賡武教授

Former Vice Chancellor, The University of Hong Kong
香港大學前校長

Ex-Officio Advisor 當然顧問

Mr CHAN Kwok-ki
陳國基先生

Chief Secretary for Administration of the HKSAR
香港特別行政區政務司司長

Council 理事會

Chairman 主席

Mr C H TUNG
董建華先生

Council Members 理事

Mr Bernard CHAN
陳智思先生

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Mr Ho-fai MA
馬豪輝先生

Dr Victor FUNG
馮國經博士

Mr Leo KUNG
孔令成先生

Professor Ambrose KING
金耀基教授

Professor Hsin-kang CHANG
張信剛教授

Mr Daryl NG
黃永光先生

Dr Rosanna WONG
王葛鳴博士

Mrs Rita FAN
范徐麗泰女士

Ms Elsie LEUNG
梁愛詩女士

Dr Silas YANG
楊紹信博士

Professor Arthur LI
李國章教授

Mr Fung-kwok MA
馬逢國先生

Mr Antony LEUNG
梁錦松先生

Mr Vincent LO
羅康瑞先生

Executive Committee 執行委員會

Chairman 主席

Mr Bernard CHAN
陳智思先生

Members 委員

Professor Joseph TING
丁新豹教授

Mr Leo KUNG
孔令成先生

Dr Rosanna WONG
王易鳴博士

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Professor Elizabeth SINN
冼玉儀教授

Professor Yuen-sang LEUNG
梁元生教授

Mr Daryl NG
黃永光先生

Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Dr Silas YANG
楊紹信博士

Professor Chi-pang LAU
劉智鵬教授

Experts Panel 專家委員會

Professor Joseph TING
丁新豹教授

Mr Ming-kwan LEE
李明達先生

Professor Elizabeth SINN
冼玉儀教授

Professor Anthony CHEUNG
張炳良教授

Professor Yuen-sang LEUNG
梁元生教授

Professor Edward CHEN
陳坤耀教授

Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Professor Chi-pang LAU
劉智鵬教授

Ms Maria TAM
譚惠珠女士

Academic Review Committee 編審委員會

Chief Convenor 首席召集人

Professor Chack-fan LEE
李焯芬教授

Convenors 召集人

Professor Joseph TING
丁新豹教授

Professor Elizabeth SINN
冼玉儀教授

Professor Yuen-sang LEUNG
梁元生教授

Professor Chi-pang LAU
劉智鵬教授

Members 委員

Professor Cindy CHU
朱益宜教授

Professor Lok-sang HO
何灝生教授

Professor Ming-kwan LEE
李明堃教授

Professor Kam-keung LEE
李金強教授

Professor Nelson CHOW
周永新教授

Professor Kai-wing CHOW
周佳榮教授

Dr Leung-chuen CHAU
周亮全博士

Professor Cho-nga LEUNG
梁操雅教授

Professor Albert CHEN
陳弘毅教授

Professor Selina CHAN
陳雋教授

Professor Lung-sang CHAN
陳龍生教授

Professor Siu-lun WONG
黃紹倫教授

Professor Emilie YEY
葉月瑜教授

Professor Chi-yung JIM
詹志勇教授

Mr Hing-wah CHAU
鄧興華先生

Professor Yu-lok CHIU
趙雨樂教授

Professor Siu-kai LAU
劉兆佳教授

Professor Shu-yong LIU
劉蜀永教授

Mr Yiu-ming POON
潘耀明先生

Professor Chung TANG
鄧聰教授

Dr Victor ZHENG
鄭宏泰博士

Professor Kwok-kin SIU
蕭國健教授

Professor David LUNG
龍炳頤教授

Promotion Committee 推廣委員會

Chief Convenor 首席召集人
Professor Yuk-shan WONG
黃玉山教授

Convenor 召集人
Dr Rosanna WONG
王易鳴博士

Members 委員
Mr Luen-fai LEE
李鑾輝先生

Mr Roger YUEN
袁光銘先生

Mrs Sandra MAK
麥黃小珍女士

Mr Wharlee YIP
葉偉儀先生

Audit Committee 審計委員會

Chairman 主席
Mr Leo KUNG
孔令成先生

Vice-Chairman 副主席
Dr Silas YANG
楊紹信博士

Members 委員
Mr David FONG
方文雄先生

Dr Philip WU
伍步謙博士

Mr Patrick TSANG
曾順福先生

Development Committee 發展委員會

Chief Convenor 首席召集人
Mr Daryl NG
黃永光先生

Convenor 召集人
Mr Christopher KWOK
郭基泓先生

Member 委員
Mr Richard KAN
簡永禎先生

The Management 管理層

Our Hong Kong Foundation Limited 團結香港基金有限公司

Mrs Eva CHENG, President (until 31 December 2022)
鄭李錦芬女士 總裁 (至2022年12月31日)

Dr Jane LEE, President (wef 1 January 2023)
李正儀博士 總裁 (自2023年1月1日)

Dr Stephen WONG, Senior Vice President &
Executive Director of Public Policy Institute (until 27 December 2022)
黃元山博士 高級副總裁兼公共政策研究院院長 (至2022年12月27日)

Ms Lisa CHEONG, Vice President, Operations
張梨珊女士 營運副總裁

Ms Louisa LUI, Vice President, Public Affairs & Engagement
呂淑琮女士 公共事務及外展副總裁

Mr Kenny SHUI, Vice President cum Co-Head of Research
(wef 1 January 2023)
水志偉先生 副總裁兼研究部聯席主管 (自2023年1月1日)

Mr Ryan IP, Vice President cum Co-Head of Research
(wef 1 January 2023)
葉文祺先生 副總裁兼研究部聯席主管 (自2023年1月1日)

Mr Victor KWOK, Assistant Research Director
and Head of Education and Youth
郭凱傑先生 助理研究總監及教育及青年研究主管

Dr Pamela TIN, Assistant Research Director
and Head of Healthcare and Social Development
田詩蓓博士 助理研究總監及醫療及社會發展研究主管

Mr C K YEUNG, Consultant
楊志剛先生 顧問

The Academy of Chinese Studies Limited 中國文化研究院有限公司

Dr YAU Yat, Executive Director
邱逸博士 院長

Mr Joel POON, Deputy Executive Director
& Chief Editor of "Our China Story"
潘少權先生 副院長兼「當代中國」總編輯

Hong Kong Chronicles Institute Limited 香港地方志中心有限公司

Mr Sam LAM, President
林乃仁先生 總裁

Dr SUN Wenbin, Director, Editorial
孫文彬博士 編輯部總監

Mr LUK Kam-wing, Director, Editorial
陸錦榮先生 編輯部總監

Every effort has been made to identify and credit copyright holders for the images featured in this publication.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced in any form, without the prior permission of the publisher in writing.

本出版物所載之圖片，已盡力註明出處，若有掛萬漏一，尚請海涵。

版權所有，翻印必究。未經書面許可，不得以任何方式複製本書任何內容。



OUR HONG KONG FOUNDATION LIMITED
團結香港基金有限公司

19/F Nan Fung Tower, 88 Connaught Road Central, Hong Kong
香港中環干諾道中88號南豐大廈19樓

March 2023 二〇二三年三月

www.ourhkfoundation.org.hk

© All rights reserved 版權所有

OHK/202303001B